

**Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer** Comité re risinkil li majewaak sa’ xyu’am li loq’laj ixq

**Recomendación general núm. 39 (2022) sobre los DERECHOS de las MUJERES y las NIÑAS INDÍGENAS** Xnimal ru na’leb’ 39(2022) chi rix li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’





Esta publicación ha sido impresa con la contribución de:

primera edición: mayo 2023 Impreso en Guatemala.

**Xtuslal**

1. **Xtiklajik 4**
2. **Li na’ajmank, ut li traj xtawb’al. 7**
3. **Li xchaq’rab’il 9**
4. **Li tento sa’ xb’eeneb’ li komon tenamit chi rix li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ chi rixeb’ li 1 ut 2 raqal re li Convención. 11**
   1. **Juntaq’eetilal ut ink’a’ majewaak, t-ilmanq chi us li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ut li k’iila paay chi majewaak. 11**
   2. **Okik sa’ li justiis ut sa’ li chaq’rab’inb’il xb’aaneb’ li jalan jalan chi tenamit. 16**
5. **Li tento sa’ xb’eeneb’ li komon tenamit chi rix li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. 21**
   1. **Xkolb’aleb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ chi ru li rahilal xb’aan li ixqilal, (3, 5, 6, 10c), 11, 12, 14 ut 16 raqal) 21**
   2. **K’ulub’ej chi rix li tz’aq’onk sa’ xsik’b’al li awab’ejilal (7, 8 ut 14 raqal) 25**
   3. **K’ulub’ej chi rix li tzolok 5 ut 10 raqal. 28**
   4. **K’ulub’ej chi rix li k’anjel (raqal 11 ut 14) 30**
   5. **Li k’ulub’ej chi rix li kawilal (raqal 10 ut 12) 31**
   6. **Li k’ulub’ej chi rix li oxloq’il na’leb’ (3, 5, 13 ut 14 raqal) 33**
   7. **K’ulub’ej chi rix li loq’laj ch’och’, li teepalej, ut li che’k’aam (13 ut 14 raqal ) 35**

**H. K’ulub’ej chi rix li tzekemb’ej, li ha’ ut li iyaj (12 ut 14 raqal) 36**

**I. Li k’ulub’ej re naq twanq li sutamej chi saq ru, chi kaw ut junelik chi wanq ( 12 ut 14 raqal. ) 37**

# I. Xtiklajik

# 1. Li na’leb’ ha’in, naxch’olob’ chi ruheb’ li komon tenamit chi rix li naru xb’aanunkil jo’ chi ru chaq’rab, jo’ chi ru xna’leb’il awab’ejilal ut chi juni li naru xb’aanunkil re naq yaal naq t-uxmanq li tento sa’ xb’eeneb’ xb’aanunkil chi rixeb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, li wank chi sa’ li Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer. Wank tana 476,6 millones laj ralch’och’ sa’ chi juni li ruuchich’och’ ut yiijach (238,4 millones) ixqeb’. Li majewaak ut li rahilal nake’xk’ul li loq’laj ixq ut kok’ ixqa’al aj ralch’och’, numtajenaq sa’ eb’ li k’aleb’aal, li q’axal najt wankeb’ chaq ut sa’ eb’ li tenamit, li na’leb’ ha’in, ha’an cho’q reheb’ li loq’laj ixq ut kok’ ixqa’al aj ralch’och’ jo’ sa’ li xtenamiteb’ jo’ sa li jalanil tenamit.

# 

# 2.Li nimla na’leb’ ha’in, naxk’uula li raatineb’ li loq’laj ixq ut kok’ ixqa’al aj ralch’och’, jo’ aj waklesinel ch’oolej sa’ eb’ li xna’aj ut b’araq chik. Aran nach’olob’amank ut na’ilmank chi us li k’iila paay chi majewaak nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixq’al aj ralch’och’, li rahilal nake’xk’ul naq nake’k’amok b’e, nake’k’amok na’leb’ ut ha’aneb’ aj iiq re li oxloq’il na’leb’ xe’xtzol rik’ineb’ li xmama’ rixa’an, nake’xk’am cho’q reheb’ li xtenamit, li xk’aleb’aal, li xjunqkab’aleb’ ut yalaq b’ar re li tenamit. Li Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer xtusub’ ru chi ch’olch’o li xpaayil li majewaak nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, naq nake’raj wank rik’in li xk’ulub’eb’, kama’ aj wi’ li nab’aanunk naq wank li majewank, li majewaak ha’an ch’olch’o naq xb’aan li rixqilal , xb’aan naq b’ar nachalk chaq, xb’aan li xchankilal, xb’aan li xralch’och’il, xb’aan naq moko tz’aqal ta reeru, xb’aan li xchihab’, xb’aan li raatin, xb’aan li xneb’a’il, xb’aan junaq li kaqi yajel jo’’ li VIH/SIDA.

# 3.Li majewaak naxk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixq’al aj ralch’och’ tento xtawb’al ru chi junil li xpaayil. Eb’ ha’an majewanb’ileb’ ut rahob’tesinb’ileb’ xb’aaneb’ laj k’anjel chi ru chaq’rab’ ut li maawa’eb’ re chaq’rab’. Chi junil a majewaak ut a rahob’tesiik ha’an xe’numta, ut moko ab’inb’ileb’ ta chik. Eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixq’al aj ralch’och’, q’axal kaw chapchookeb’ rik’in li xe’xtoonal, li xtenamit, li xch’och’eb’, li xteepeb’, li k’iche’eb’, ut li xna’leb’eb’. Re naq chi uxmanq li xaqab’anb’il sa’ li 1

# ut 2 raqal, ut junqaq chik li chaq’rab’, chi junil li tk’anjelamanq tento tixk’e chi ru li jalan jalanq chi na’leb’ wank sa’ xyu’am li ixq ut li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Chi junileb’ li komon tenamit, wanq sa’ xch’ooleb’ naq k’iila paay ru li majewaak nake’xk’ul li loq’laj ixq ut li kok’ ixqa’al , xb’aan li rixqilal , xb’aan naq b’ar nachalk chaq, xb’aan li xchankilal, xb’aan li xralch’och’il, xb’aan naq moko tz’aqal ta reeru, xb’aan li xchihab’, xb’aan li raatin, xb’aan li xneb’a’il, xb’aan junaq li kaqi yajel jo’’ li VIH/SIDA

# 4.Li wanq chi ru li awab’ejilal re naq ink’a’ chik te’majewaaq li ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ tento naq wanq chi ruheb’ li rixqilaleb’ li poyanam, li xk’iila paayil li majewaak nake’xk’ul, li naxrahi li xch’ooleb’ li ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, wanq chi ruheb’ li na’ajmank sa’ komonil chi rix li k’iila yu’amej, ut wanq aj wi’ chi ruheb’ li k’iila na’leb’ nakuutunk re li yu’amej. Li na’leb’ chi rix li ixqilal, wanq chi ru li majewaak ak ch’olch’o ru, chi junil li na’uxmank cho’q re majewank, li nak’a’uxlamank chi rixeb’ li loq’laj ixq, ut li majewaak xe’xk’ul ut toj nake’xk’ul aj wi’ anaqwan chi junileb’ li ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ut, toj wank aj wi’ sa’ li reek’ahom anaqwank. Wanq ut ch’olch’ooq chi ruheb’ li komon tenamit, li k’iila paay chi majewaak nake’xkul li ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al, li nakub’sink xwankil xloq’al, xb’aan li rixqilal , xb’aan naq b’ar nachalk chaq, xb’aan li xchankilal, xb’aan li xralch’och’il, xb’aan naq moko tz’aqal ta reeru, xb’aan li xchihab’, xb’aan li raatin, xb’aan li xneb’a’il, xb’aan junaq li kaqi yajel jo’’ li VIH/SIDA ut wank chik xkomon. Eb’ li komon tenamit, ch’olch’ooq chi ruheb’, naq te’xk’uub’ li chaq’rab’, xnimqal ru na’leb’, naq te’xk’uub’ rix li sachomq t-uxq sa’ li qatenamit ut chi junil li t-uxmanq sa’ xk’ab’a’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Li k’iila paay chi majewaak naxk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, naxk’ul sa’ li xteepal ut b’araq chik. Li k’iila paay chi majewaak nake’xk’ul wankeb’ sa’ li chaq’rab’, awb’ileb’ sa’ eb’ li k’iila molam, sa’ eb’ li chaq’rab’, sa’ chi junil li na’leb’ sa’ chi junil li naxk’anjela li awab’ejilal.

# 5.Eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, nake’raj xtawb’al ru li xjalanil li ak xe’xk’ul chaq, li yookeb’ xyua’minkil ut li aajel ru xb’aanunkil re xkolb’aleb’ rib’ jo’ li xk’ulub’eb’, jo’ li xk’ulub’eb’ li loq’laj winq, ut li xjalanileb’ xb’aan li rixqilaleb’ ut li xwinqilaleb’. Tento aj wi’ ch’olch’ooq, naq li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ha’aneb’ li ixq te’waklesinq, jo’kan naq te’ilmanq chi ch’olch’o a’yaal re li xchihab’, a’yaal re li xwaklijik ut chank ru li xwanjik. Li rilb’al li k’iila wanjik, naraj naxye xnawb’al naq naab’aleb’ li tenamit aj ralch’och’, ut jalan jalanq li xna’leb’eb’, jalan jalanq li raatineb’, jalan jalanq li xpaab’aaleb’ ut li jalan jalanq li na’leb’ nake’roxloq’i, ut chank ru ilb’il ut oxloq’inb’il xb’aan li tenamit chi junil li k’iila wanjik. Wi ch’olch’o li k’iila na’leb’ nakuutun re li yu’amej, naraj naxye naq naq t-ilmanq chi junil li kawilal wank rik’ineb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ut chank ru naq li k’ulub’ej, li kawilal, li tzolok, li oxloq’il na’leb’, li roxloq’inkil li tzuul taq’a, li xtzolb’al rix li poyanamil, li tzolom, li k’anjel junelik yookeb’ xk’uutunkil rix li xmajewankileb’ li ixq aj ralch’och’. Eb’ a na’leb’ ha’in, nim chi us li xk’anjel re risinkil chi junil li na’leb’ namajewank re li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, nim li xk’anjel re xtawb’al li juntaq’eetilal sa’ li tenamit.

# 6.Li xramb’al li majewaak wank sa’ li 1 ut 2 raqal re li Convención, tento tz’aqal rilb’al re naq ch’olch’o naq tk’eemanq li xk’ulub’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, nake’okenk li q’axal najt wankeb’ xb’aan naq kama’ ha’an xe’raj, malaq li tojo’ te’xtikib’ li tz’aqonk, li rajb’al wank kama’ te’raj ha’an, li ok ut li wank sa’ li xch’och’eb’ malaq li xna’ajeb’, li k’a’aq ru reheb’, li roxloq’il na’leb’ ut li xsutameb’. Li xramb’al li majewaak, ha’an aj wi’ re naq li xk’ulub’eb’ re tz’aqonk tento chi wanq, ut sa’ juntaq’eetilal wanq raatin, ut chi patz’e’q, chi sa’eb’ li molam ak reheb’ aj wi’, re naq chi kama’ ha’an tixye li raatin, re naq ink’a’ tlab’aleeq xb’aan li chaq’rab’ malaq junaq li na’leb’ tk’ulmanq malaq tk’ub’laaq. Chi junil a k’ulub’ej ha’in tkuutunq re li nawomq chi rix li xk’ulub’eb’ li ixq aj ralch’och’. Xq’etb’aleb’ a aatin ha’in, ha’an xmajewankileb’ li loq’laj ixq ut li kok’ ixqa’al aj ralch’och’.

# 7. Xb’aanunkil li nimqi na’leb’ ha’in, li Comité naxtz’aama chi ruheb’ li komon tenamit, naq wanq chi ruheb’ li xnimal rahilal wankeb’ wi’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, naq nake’xkol rix li xk’ulub’eb’. Eb’ ha’an ra wankeb’ , toch’b’ileb’ chi us xb’aan li xjalajik ru li kutan, li roso’jik li che’k’aam, li xsachik li k’iila paay chi yu’amej, ut li xnimal ch’a’ajkilal chi rix li chaab’il tzekemq ut li ha’. Chi junil li k’anjel nake’xb’aanu li nimqi molam jo’ re awab’ej jo’, maawa’ re awab’ej, chi rix li xb’ekb’al li xb’ihomal li loq’laj ch’och’, q’axal nim li rahilal naxb’aanu sa’ li sutamej, li iq’, li ch’och’, li roqeb’ li ha’, eb’ li palaw, eb’ li na’ajej ut chi junil li k’a’ ru reheb’ li tenamit aj ralch’och’ ut naru naxlab’ale li xk’ulub’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ aj k’amol b’eheb’ re li ab’iik ut li k’anjel twanq sa’ li xteepeb’, sa’ chi junil li xtenamiteb’ jo’ li t-uxmanq sa’ jalan tenamit, chi rix li sab’esinb’il sutam, chi maak’a’ xxiw, sahil wank ut truuq junelik t-uxmanq. Naab’aleb’ li ixq aj ralch’och’ aj kolol rix li sutamej, kamsinb’ileb’, xik’ ilb’ileb’, tz’alaminb’ileb’, ut moko paab’anb’il ta li nake’xb’aanu. Eb’ li komon tenamit tento sa’ xb’eeneb’ rilb’al naq eb’ li nimqi molam te’xkol rix li sutam, saab’esinb’il, sahaq li wank junelik, rilb’al chank ru naq ink’a’ tz’eqok malaq junaq li rahilal nasachok, li tene’k xb’aan xmajelal li tumin, ut xsachik li sutamej, ut chi junil li tenok re li ixq nakolok rix li sutamej, ut li na’ajej. Eb’ li komon tenamit tento aj wi’ sa’ xb’eeneb’ rilb’al chan ru elk rub’el xwankil li minb’il na’leb’, li majewaak xb’aan li ralch’och’il, li rajb’al xjalb’al xchankilal li poyanam, li xnumtajik li winqilal sa’ xb’een li loq’laj ixq, li neb’a’il, li p’ub’ank ib’, li xb’eeresinkileb’ rik’in li metz’ew, li xminb’aleb’ ru chi xjalb’al li xna’ajeb’, li xkanab’ankileb’ li xna’ajeb’, li chape’k ut chi junil li xiwajel natenok re li k’ulub’ej , ut li q’axal nak’uluk re a rahilal ha’an , ha’an li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ut li xteepaleb’.

# II. Li na’ajmank, ut li traj xtawb’al.

# 8. Li Comité naxk’a’uxla naq li xyeeb’al aniheb’, kama’ naxye li chaq’rab’ komonimb’il rix xb’aaneb’ li tenamit, ha’an jun li na’leb’ nake’roxloq’i ut nake’xb’eeresi chi sa’ li k’ulub’ej sa’ li jalan jalanq chi tenamit, re naq tch’olaaq li xna’leb’il li xk’ulub’eb’ li loqlaj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. jo’kan aj wi’ , li Comité naxnaw naq wankeb’ aj wi’ junjunq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ink’a nake’raj xyeeb’al li rahilal nake’xk’ul xb’aan li xik’ ile’k ut li majewaak wan chi junelik ut xb’aan li minb’il na’leb’. Li xnimal ru na’leb’ ha’in, ut li k’ulub’ej, chi sa’ li Convención ha’in, nak’anjelak sa’ xb’eeneb’ chi junileb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, sa’ li xtenamiteb’ ut sa’ li jalan chik tenamit; sa’ li na’ajej xe’yolaje’ wi’, malaq sa’ junaq tenamit yookeb’ wi’ chi nume’k, ut sa’ li tenamit li te’hulaq wi’; jo’ naq yookeb’ chi xik, jo’ naq yookeb’ xsik’b’al xkolb’aleb’ rib’, xb’aan naq x’aajelo’ ru naq te’xjal xna’ajeb’ ut jo’ naq wankeb’ sa’ junaq tenamit chi maak’a’eb’ xhu.

# 9. Li rahilal nak’ulmank xb’aan li ixqilal, jo’ li xkub’sinkil xch’ool, li sak’e’k, li xmaq’b’al li tumin, li xhob’b’al xb’aan li xpaab’aal, jo’ naq naraj li okenk, jo’ naq naxkol rix li xsutam, naxkub’si li xch’ooleb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Eb’ li ixq aj ralch’och’ nake’xk’ul li rahilal sa’ li xjunkab’aleb’, sa’ li xk’anjeleb’, sa’ eb’ li xmolam awab’ejilal ut tzoleb’aal; jo’ naq nake’hulak sa’ junaq b’anleb’aal ut naq nake’hulak sa’ junaq xna’ajeb’ b’ar wi’ raj nake’tenq’aak li kok’al; jo’ naq nake’jolomink re junaq li molam chi rix awab’ejilal, malaq naq nake’xjolomi junaq li molam sa’ li xk’aleb’aaleb’; jo’ naq nake’xkol rix li k’ulub’ej; jo’ naq wankeb’ sa’ tz’alam; ut jo’ naq tz’aptz’ookeb’ sa’ junaq li molam. Eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ junelik ra wankeb’ xb’aan naq yalaq k’a’ nake’uxk re; wan naq nake’kamsiik yal xb’aan naq ixqeb’; nake’elq’aak nake’raqe’ ru li xyu’ameb’; ut wan naq k’ayinb’ileb’; jalan jalan chik li xtawasinkileb’ chi k’anjelak; lub’tasink, jo’ li xlub’tasinkileb’ rik’in li b’atz’uneek; xk’anjelak re b’atz’uneek, ab’an jalan nak’uluk li xtuminal; li minb’il k’anjel; minb’ileb’ ru li wank sa’ yu’am; li xna’leb’ li awab’ejilal chi rix li oksink b’an re naq ink’a’ te’k’iirisinq; li k’anjelak chi re kab’lal re li ink’a’ us, malaq ink’a’ k’i li xtojb’aleb’. Li Comité naxye chi kaw li xnimal xrahilal li majewaak, ut li rahilal nak’ulmank yal sa’ xk’ab’a’ li ixqilal, li nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ li ink’a’ tz’aqal reeruheb’ li wankeb’ sa’ eb’ li jalan jalanq chi molam.

# 10. Li Comité naxtz’aama chi ruheb’ li komon tenamit naq te’xtz’il rix chi junpaat, chan ru wankeb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ut chi junil li majewaak ut rahilal nake’xk’ul. Eb’ li komon tenamit tento te’xyal xq’e chi xsik’b’al li k’iila esil, jo’ xnawb’al ma winq malaq ixq, jo’ xb’aan li chihab’ej, jo’ b’ar chaljenaqeb’, k’a’ chi tenamitul nachal wi’ chaq, jo’, ma tz’aqal reeru, ut xtenq’ankileb’ li loq’laj ixq ut eb’ li xmolam, jo’ aj wi’ eb’ li nimqi tzoleb’aal ink’a’ nake’tuminab’k

# sa’ eb’ a na’ajej ha’an. Li Comité naxye chi kaw li xnimal xrahilal li majewaak, ut li rahilal nak’ulmank yal sa’ xk’ab’a’ li ixqilal, li nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ li ink’a’ tz’aqal reeruheb’ li wankeb’ sa’ eb’ li jalanj jalanq chi molam.

# 11. Jun li xnimal xyaalal, k’a’ ut naq majewanb’il li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ha’an naq ink’a’ k’eeb’il li xk’ulub’ re xyeeb’al chan ru traj wank, naq xsa’ xch’ool tchalq chaq li traj xb’aanunkil, ut chi junil li xk’ulub’, jo’ aj wi’ naq maq’b’ileb’ li xna’aj, li xch’och’, li xk’iche’. Li Comité naxtaw ru naq li ixq aj ralch’och’, wank li xxehil li xyu’am, li xchankilal, li xpaab’aal, li xna’leb’, li xwanjil, chi sa’ ut rik’in li xch’och’. Eb’ li ixq aj ralch’och’, nake’xk’ul li rahilal rik’ineb’ li xch’och’ ut eb’ li xna’aj, xb’aan naq maak’a’ xhuhileb’ li xna’aj ut a k’ulub’ej ha’an ramb’il ru chi ruheb’ re xkolb’al rix li xna’ajeb’ xb’aan xmaajelil li chaq’rab’. Li awab’ejilal ut eb’ li xnimqi molam nake’tuminab’k, nake’hulak chi k’anjelak , chi waklesink nimq’i ochoch, chi waklesink, chanchan ta wi’ re xkolb’al xtuqub’ankil ut xtenq’ankil li xjalajik ru li kutan, xk’uub’ankil li na’ajej re ula’aniik, re xb’ekb’al li xb’ihomal li loq’laj ch’och’, xyo’b’al li loq’laj k’iche’ re risinkil chaq, chi ink’a’ patz’b’ileb’ re li poyanam aj ralch’och’ li yookeb’ chi toch’e’k xb’aan li na’leb’ ha’in. Li Comité naxtaw ru chi us li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ naq sa’ ruq’eb’ wank xyeeb’al chank ru te’raj wank, naq sa’ xch’ooleb’ tchalq , xb’aan naq wanekeb’ xnawom, chi rix chank ru te’raj li xyu’ameb’ ut chank ru te’raj li xkawilaleb’.

# 12. Li Comité naxnaw chi us naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ junelik yookeb’ xyalb’al xq’e rik’in li na’leb’ li namaq’ok li chankilal ut rik’in chi junil li namaq’ok li xk’ulub’eb’ ut wan naq aran kamsinb’ileb’. Li na’leb’ chi rix li maq’ok chankilal, jo’ naq minb’ileb’ ru chi xik ut chi wank sa’ junaq molam, ut naq nakexik sa’ jalanil tenamit, xb’aan li sik’ok ib’, aran wan naq kamsinb’ileb’, nake’sachb’esiik, nake’b’atz’uneek, nake’ob’ek, ut aran Naru nakamsiik chi junil li na’leb’ naroxloq’i chaq. Aajel ru naq eb’ li komom tenamit te’xk’e sa’ ajl, chi junil li rahilal xe’xk’ul chaq li tenamit aj ralch’och’, tento sa’ xb’eeneb’ naq te’xk’e reeqaj ut te’xtenq’a li tenamit rahob’tesinb’il chaq xb’aaneb’, re naq chi wanq li juntaq’eetilal, li k’amok ib’ sa’ xyaalal, ut xk’uub’ankil junaq li tenamit sa’ xyaalal b’ar wi’ maak’a’aq chi li rahilal sa’ xb’eeneb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Li Comité, naxye chi kaw, naq eb’ li komon tenamit, kaw te’kanjelaq re xkolb’al li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, li yookeb’ chi wank, b’ar wi’ naab’aleb’ li tenamit, b’ar wi’ xik’ ilb’il li ralch’och’il, b’ar wi’ kaw li majewaak, b’ar wi’ maqb’ileb’ li xchankilal, ut rahob’tesinb’ileb’ xb’aan li rixqilaleb’.

# 

# 

# III. Li xchaq’rab’il

# 13. Li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, nachal sa’ li xraqalil li

# Convenio, li nach’olob’am ru chi us sa’ li xnimqal ru na’leb’ naxtus li Comité, jo’ aj wi’ sa’ eb’ li chaqrab’ nake’xk’uub’ li k’iila tenamit chi rix li xkolb’al rix li xk’ulub’eb’ li tenamit aj ralch’och’, jo’ li Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas y el Convenio núm. 169 (1989) de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países independientes. Li Comité naxk’auxla naq li Declaración, ha’an jun xkuut re xtawb’al ru li tento sa’ xb’eeneb’ li komon tenamit, sa’ xk’ab’a’ li Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de

# Discriminación contra la Mujer. Chi junil li k’ulub’ej naxtusub’ li Declaración, naxk’ulub’an rib’ rik’ineb’ li loq’laj ixq, rik’ineb’ li xkomon, li xk’aleb’aal, jo’ poyanam, jo’kan aj wi’ chi rix li k’anjel tento t-uxmanq re risinkil li majewaak, tusb’il ru chi sa’ li Convención. Jo’kan aj wi’ chi junil li yeeb’il, chi rix li xk’ulub’eb’ li poyanam, wank aj’ wi li chaab’il yehom chi rix li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’12.

# 14. Sa’ xtoch’b’al li xk’ulub’eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, li Comité naxpatz’ li Convención sobre los Derechos del Niño y a la Observación General núm. 11 (2009) del Comité de los Derechos del Niño, chi rixeb’ li kok’al aj ralch’och’ ut li xk’ulub’eb’. Eb’ li komon tenamit, tento sa’ xb’eeneb’ xkolb’laleb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ chi ru li majewaak. Li xk’eeb’aleb’ li xna’aj li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, chi ch’och’o ru re naq te’ruuq chi kawuuk xch’ooleb’, re xb’eeresinkileb’ rib’eb’ ut re li tz’aqonk, aajel ru, re naq te’xyal xsahil li xk’ulub’eb’ chi rix li xna’ajeb’, li xna’leb’eb’, li xsutameb’ chi sab’esinb’il ut junelik. Jo’kan aj wi’, li Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, naxnaw naq li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ toj yookeb’ chi wakliik, jo’kan naq naxtz’aama chi ruheb’ li tenamit, naq che’ile’q che’tenq’aaq chi chaab’il, jo aj wi’ naxtz’aama naq li rilb’aleb’ ut li xtenq’ankileb’ chi wanq a’yaal re li xchihab’eb’, li xwaklijikeb’, li xjalajik ru li xmetz’eweb’ ut li wanjikeb’.

# 15. Li Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer, tento xtawb’al ru rochb’een li Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, b’ar wi’ yeeb’il xb’aaneb’ li komon tenamit, naq aran tento kawresinb’ilaqeb’ ut juntaq’eetaqeb’ li rilb’al li ixq ut li kok’ ixqa’al, xb’aan naq aajel ru, re naq junelik te’xsik’ li wakliik, ut re naq traqe’q li neb’a’il.

# Li Declaración y Plataforma de Acción de Beijing ha’an ju chik li hu nakuutun re li xnimqal na’leb’ ha’in. Li Comité naxpatz’eb’ aj wi’ li junjun chik li aatin ak xyehomeb’ k’ulb’il xb’aan li Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer chi rixeb’ li ixq aj ralch’och’.

# 

# IV. Li tento sa’ xb’eeneb’ li komon tenamit chi rix li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ chi rixeb’ li 1 ut 2 raqal re li Convención.

# A. Juntaq’eetilal ut ink’a’ majewaak, t-ilmanq chi us li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ut li k’iila paay chi majewaak.

# 16. Li xramb’al li majewaak li natawmank sa’ li 1 ut 2 raqal re li Convención, nak’anjelak re chi junil li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, sa’ xk’a’b’a’ li Convención, nake’okenk aj wi’ li wankeb’ chi sa’ li Declarción, aajel ru re xtawb’al ru li Convención, anaqwan. Li xramb’al li majewaak, nim li xk’anjel ut naxkuutu li xk’ulub’ li poyanam yalaq b’ar re li ruuchich’och’. Li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, moko xk’ulub’eb’ ta li majewaak, xb’aan li rixqilaleb’, xb’aan li chaljenaqeb’ wi’ chaq, xb’aan li xchankilaleb’,, xb’aan li xralch’och’il, xb’aan naq ink’a’ tz’aqal reeru, xb’aan li xchihab’, xb’aan li raatin, xb’aan li xneb’a’il, xb’aan junaq li kaqi yajel jo’’ li VIH/SIDA, ut xb’aan junqaq chik li na’leb’ namajewank.

# 17. Li majewaak nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ut li xmay nakana, tento chi ilmanq ut chi tawmanq ru jo’ sa’ xjunesal jo’ sa’ komonil. Naq sa xjunesal, li majewaak nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, nakoxtamq ut uxb’il xb’aaneb’ li xmolamil awab’ejilal ut li maawa’ re awab’ejilal, xb’aan li rixqilaleb’, xb’aan li chaljenaqeb’ wi’ chaq, xb’aan li xchankilaleb’,, xb’aan li xralch’och’il, xb’aan naq ink’a’ tz’aqal reeru, xb’aan li xchihab’, xb’aan li raatin, xb’aan li xneb’a’il, xb’aan junaq li kaqi yajel jo’’ li VIH/SIDA, ut xb’aan junqaq chik li na’leb’ namajewank. Li ralch’och’il, li k’iila na’leb’ namajewank, li tz’etaanaak, li sak’e’k xb’aan li ixqilal, chi junil ha’an rahilal naxk’uluxi rib’ sa’ xb’eeneb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Li majewaak ut li sak’e’k xb’aan li ixqilal naxram li xb’ehil li rilb’al rib’ xjunes, naq ha’anaq yaalaq re, ut xmaak’a’il li xiw, li xkolb’aleb’ ut li xjunxaqalileb’ chi junileb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ut naxram aj wi’ li rusilankileb’ sa’ komonil. Kama’ nayeemank sa’ li nimla na’leb’ 29 (2013) chi rix li sumub’ank, naxk’utu rib’ chi rix li tumin, li sahilal sa’ li junkab’al ut li xjuk’b’al, eb’ li ixq aj ralch’och’ , chi junqaleb’, nake’xk’ul li majewaak sa xk’ab’a’ junaq li na’leb’ , li b¿aanuheb’, li chaq’rab’ , li paab’aal malaq junaq li xchaq’rab’imb’il najter xb’aaneb’ li komon.

# Jo’kan aj wi’ rb’ li ioxq aj ralch’och’, jo’ li ink’a’ tz’aqal reeruheb’, maq’b’ileb’ malaq elq’anb’ileb’ li ralal xk’ajol, majewanb’ileb’ naq naxaqli junaq aatin chi rixeb’, ut ink’a k’eeb’ileb’ sa’ ajl, rik’in li rilb’aleb’ li xkok’al, us ta sumsuukeb’ us ta ink’a’, malaq jo’ rik’in li tenq’ naq xjachom rib’. Li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ jo’ poyanam, moko xk’ulub’eb’ ta li majewaak, ut ink’a’ naru naq maq’b’ilaq li xk’ulub’ chi ru chi junil li xyu’am ut ha’an yaal re sa’ li xsik’b’al li xb’e ut chank ru traj li xyu’am.

# 18. Naq sa’ komonil nake’xk’ul li majewaak, li sak’e’k, li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ nakelab’aleek li xmusiq’eb’, li xch’ooleb’ chi rix li loq’laj ch’och’, li xkuutunkil li xwankil li oxloq’il na’leb’ ut li xk’uub’laleb’ li xk’aleb’aal, ut chi junil li xtenamit. Li majewaak ut rahob’tesiik xb’aan li ixqilal nim li rahilal naxb’aanu re naq ink’a’ tkolmanq rix li chaab’il na’leb’, li oxloq’il na’leb’, li k’auxl, li chankilalej, ut nahulak chi ru xb’aanunkil li tenamit. Wi maak’a’ xkolb’al rix li k’ulub’ej chi rix lnaq ha’an yaaleb’ re, li xch’olch’ookil ru naq wanqeb’ li xch’och’ ut chi junil li najter maatan, li xtz’aqonikeb’ ut li raatineb’ li ixq aj ralch’och’ sa’ chi junil li na’leb’ natoch’ok reheb’ , wi maak’a’ li xtz’aqonikeb’ ha’an xmajewankileb’ li ixq ut li xkomoneb’.

# 19. Kama’ xyeemank chaq sa’ xtiklajik li Declaracion, naq li k’ulub’ej re komon aajel ru re li wank, re li sahil wank, ut re xwaklijikeb’ chi yaal li tenamit, jo’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Li xk’ulub’ej li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ink’a’ naru naq tsachq malaq tjeb’manq xwankil, naq nasikmank junaq li na’leb’ re komonil, xb’aan naq loq’ li xk’ulub’ li junjunq ut loq’ aj wi’ li xk’ulub’ li komonil. Aajel ru li roxloqinkil li chi kab’ichal li k’ulub’ej .

# 20. Li majewaak nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, naxik chi nim yal xb’aan li rixqilal, majewanb’ileb’ aj wi’ xb’aan li xralch’och’il, minb’il xb’aan li kaxlanil na’leb’. Chi junil li muqmuukil na’leb’ chi rix li majewank, wank chi sa’eb’ li chaq’rab’ ut sa’ li na’leb’ nake’xb’eeresi, re naq ch’a’ajaq rokikeb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ re roksinkil ut re te’wanq xch’och’eb’, re wanqeb’ xk’ulub’ sa’ xb’eeneb’ li xna’ajeb’, li k’a’ ru reheb’ re li tuminab’k, li patz’ok to’, li ok sa’ rochochileb’ li tumin, ut li okenk sa’ li na’leb’ re tuminab’k. Chi junil li na’leb’ nake’roksi chi muqmu, naxram, li xnawb’al, li xkolb’al, li xtenq’ankil rib’eb’, chi rix li roksinkil li xch’och’eb’. Eb’ li chaq’rab’ nakolok re li k’ulub’ej chi rix li loq’laj ch’och’, re xtenq’ankileb’ li ixq aj ralch’och’, toj maak’a’ aj wi’ li xmetz’ew. Jo’kan naq maq’b’ileb’ li xna’aj, nake’isiik sa’ li xna’ajeb’, nake’tz’apmank, nake’kanab’aak chi maak’a’ chik wankeb’ re, ut nake’tawasiik . Naq maak’a’ xhuhileb’ li xna’aj li tenamit aj ralch’och’, nanimank li ch’a’ajkilal xb’aan naq maak’¿a’eb’ chi ru li xhaq’rab’, ut maajun li tenq naru nahulak, xb’aan naq moko patz’b’ileb’ ta re, xb’aaneb’ laj k’anjel chi ru awab’ejilal jo’ aj wi’ li maawa’ re awab’eilal. Li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’,

# eb’ li xmalka’an, xjolomil junkab’al, malaq maak’a’ xna’ xyuwa’eb’ q’axal ra wi0 chik nake’ril sa’ xsik’b’al junaq li xna’ajeb’, naraj naxye naq maak’a’ chik li nak’ehok xyu’ameb’, li xch’ool chi rix li na’ajej, li xna’aj rawb’al li xtzekemqeb’, li roqeb’ li xha’ ut chi junil li xkawilal.

# 21. Li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ toj maji nake’xyal xsahil li xk’ulub’eb’ chi rix li juntaq’eetilal chi ru li chaq’rab’ kama’ naxye li 15 raqal re li Convención. Yalal b’ar re li ruuchich’och’ , eb’ li ixq aj ralch’och’ maak’a’eb’ chi ru li chaq’rab’ re naq te’ruuq xloq’b’al ut xk’anjelankileb’ li k’a’ ru reheb’, us ta wanq xsum aatin malaq xtenq’ junaq li winq. Wankeb’ aj wi’ xch’a’ajkilal re wanq, re xk’anjelankil, rilb’al, xjek’b’al ut xjolominkil li xch’och’, naq nake’kamk li xb’eelomeb’, ut naq xjunes tento nake’ril li xjunkab’aleb’. Li chaq’rab’ chi rix li xkanab’ankil li eeqaj, li xchaq’rab’il li tenamit jo’ aj wi’ li xchaqrab’il li tenamit aj ralch’och’, nake’xmajewa li ixq aj ralch’och’. Eb’ li ixq aj ralch’och’ ink’a’ tz’aqal reeruheb’, maq’b’ileb’ chi ru li xwanjikeb’ chi ru chaq’rab’, naraj naxye, naq maq’b’il li xk’ulub’ jo poyanam, jo’ li rilb’al sa’ li juntaq’eetilal, li rahila chi ru li chaq’rab’ ut wan naq minb’il ru li b’ane’k re ink’a’ tk’iirisinq. Li ink’a’ na’uxmank li yeeb’il sa’ li 9 raqal re li Convención, naab’eleb’ li chaq’rab’ yooqeb’ chi xmajewankileb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ chi rix li xk’eeb’aleb’ jun xtenamital ut li xralch’och’il li ralal xk’ajol naq nake’sumla rik’ineb’ li poyanam maawa’eb’ aj ralch’och’. Eb’ a chaq’rab’ ha’in, nake’xnumsi li majewaak reheb’ li alalb’ej k’ajolb’ej, nake’mine’ ru chi wank sa’ jalanil chankilal li wankeb’ b’ar wi’ xe’koheb’ ut li xyaalal li majewankil li ixq, kama’ yeeb’il sa’ li 1 raqal re li Convención19. Jo’kan ut, eb’ li komon tenamit, te’xk’e chi ch’olch’o naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, naru te’xtaw, xjalb’al, xkolb’al, li xtenamital malaq li xralch’och’il, numsinb’il cho’q reheb’ li alalb’ej, ut li sum aatinej, ut te’ruuq xtawb’al esil chi rix li xk’ulub’ej ha’in, jo xkomon li na’leb’ chi rix naq sa’ ruq’eb’ wan xyeeb’al chank ru te’raj li wank ut chank ru te’raj li xchankilal.

# 22. Li Comité, li xnimal ru na’leb’ naxjultica sa’ li ajl 34 (2016), chi rix li xk’ulub’eb’ li ixq aj k’aleb’aal, kixye wi chik li xk’ulub’eb’ li ixq aj ralch’och’ chi rix li xch’och’eb’, ut li komonil na’ajej, li che’k’aam, li ha’, li iyaj, li k’iche’, ut li karab’k, , kama’ naxye sa’ li 14 raqal re li Convención 20. Chi junil a k’ulub’ej ha’in, kuutunb’il cho’q reheb’ li ixq aj ralch’och’ jo’ xcha’aleb’ li xk’aleb’aal ut xtenamiteb’, sa’ li Declaracion, ut chi junil li chaq’rab’inb’il chi sa’ li k’ulub’ej yalaq b’ar re li ruuchich’och’. Ñi xnimal ru na’leb’ naramok reheb’ li k’ulub’ej ha’in, ha’an naq li xchaq’rab’eb’ li tenamit moko naxk’lulub’an ta rib’ rik’in li k’ulub’ej yalaq b’ar re li ruuchich’och’; naq moko na’oksimank ta chi us li chaq’rab’ sa’ li tenamit ut sa’ eb’ li teep; Li k’a’uxlej chi rix li ixqilal naq majewanb’il, li nanumta wi’ chik sa’ eb’ li k’aleb’aal; naq ink’a’ aj wi’ nakeraj li awab’ejilal; li xk’ayinkil, xxaqab’ankil xtz’aq, xkeeb’al xtuminal li loq’laj ch’och’ ut chi junil li che’k’aam. Li na’leb’ kamab’anb’il jo’ li chaq’rab’ sa’ xyanqeb’ laj ralch’och, li xik’ rilb’al li ixq, ut eb’ li k’iila molam ha’aneb’ aj wi’ jun aj ramonel k’ulub’ej. Li ixq aj ralch’och’ ink’a’ tz’aqal reeru, nake’xk’ul li k’iila paay chi majewaak xb’aan li rixqilaleb’, xb’aan naq ink’a’ tz’aqal reeru, xb’aan li xralch’och’il, nak’utun naq li chaq’rab’ moko naxk’e ta xk’ulub’.

# A na’leb’ ha’in nab’aanunk, naq yalaq k’a’ nake’xb’aanu re, ma’ ta chik te’xk’e xk’ulb’ chi rix li na’ajej, chi rix li ch’och’ ur li che’k’aam 21. jo’kan aj wi’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ixqi winqeb’, nanumta li k’iila paay chi majewaak sa’ li xb’eeneb’. Li Comité, nak’a’uxlak aj wi’chi rixeb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, naq moko juntaq’eet ta rilb’aleb’, ut majewanb’ileb’, hob’ileb’ chi sa’ chi junil li na’leb’ mu.

# 23. Li Comité naxye reheb’ li komon tenamit:

# a) Tento te’xk’uub’ li k’anjel naxchapaxi jalanjalanq chi na’leb’, re risinkil li majewaak nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, tento te’xsik’ li xtz’aqonikeb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ li wankeb’ sa’ li xna’ajeb’ jo’ li maak’a’eb’ sa’ li xa’ajeb’, ut te’xsik’ aj wi’ li xtenq’eb’ li tenamit aj ralch’och’. Chi junil li k’anjel te’xb’aanu, wanq chi ruheb’ chank ru naq te’xk’anjela li risinkil li k’iila paay chi majewaak, nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ink’a’ tz’aqal reeruheb’, ut eb’ li ral saq’e; eb’ li cheekel ixq aj ralch’och’; eb’ li ixq, ixqi winqeb’, eb’ li ixq; eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ neb’a’eb’,; eb’ laj k’aleb’aal, eb’ laj tenamit; eb’ li ke’mine’ ru chi jalb’al li xna’ejeb’, eb’ li nake’xsik’ xkolb’aleb’ rib’, eb’ li nake’elk sa’ li na’ajeb’, ut nake’xik b’araq chik, eb’ li ixq ut kok’ ixqa’al nake’kana sa’ xmalk’a’anil, xjolomil junkab’aleb’, malaq xe’kamk li xna’ xyuwa’eb’, xb’aan li rahilal nake’xb’aanu li tenamit ut laj najtil tenamit. Eb’ li komon tenamit, tento te’xxok li esil, textusub’ ru chi chihab’il, ma tz’aqal reeru, k’a’ ru malaq chan ru li majewaak nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ut tento te’roksi li raatineb’ ut te’roxloq’i li xna’leb’eb’ li tenamit aj ralch’och’ naq te’xb’aanu li k’anjel ha’in;

# b) Kok’aj xsa’ te’xye resil re li Comité, k’a’ ru yookeb’ xb’aanunkil chi ru li chaq’rab’, Chan ru naq yookeb’ chi xsik’b’al li juntaq’eetilal, chan ru naq yookeb’ chi rilb’al, ut ma yookeb’ xkanab’ankil xtuminal chi sa’ li sachomq, chan ru naq yookeb’ xtaaqenkil rix li na’leb’ ha’in ut chan ru naq yookeb’ chi rilb’al ma yook chi ch’olaak, ut k’a’ chik ru yookeb’ xb’aanunkil cho’q reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’;

# c) Ma yookeb’ chi risinkil malaq xtuqub’ankil ruheb’ li chaq’rab’, li na’leb’, li k’anjel, ut chi junil li naxk’anjela li awab’ej , b’ar wi’ nawank xmajewankil li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’.

# d) Tento naq li ixq aj ralch’och’, juntaq’eetaq li rilb’al chi ru li chaq’rab’, truuq chi xb’eeresinkil chi xjolominkil li k’a’ ru re, juntaq’eetaq aj wi’ rilb’aleb’ li ixq aj ralch’och’ ink’a’ tz’aqal reeruheb’, ut che’xtenq’a re naq te’wanq chi ru li chaq’rab’;

# e) Tento sa’ xb’eeneb’ xk’uub’ankil chaq’rab’ re naq tz’qal yaal wanq xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ chi rix li loq’laj ch’och’, li loq’laj ha’ ut chi junil li che’k’aam, li saab’esiil sa’ li xsutam, jo’ aj wi’ li sahil wank junelik, chiwanq ut chi oxloq’iiq li xjuntaq’eetilal chi ru li chaq’rab’, ut eb’ li ixq aj ralch’och’ sa’ eb’ li k’aleb’aal juntaq’eetaqeb’ li xk’ulub’ chi rix li na’ajej, li xk’ulub’eb’ naq sa’ xk’ab’a’eb’ wanqeb’ li xch’och’, li xha’eb’, li xk’iche’eb’, li karab’k ut li k’iila k’iirisink xulil ha’ ut awinq ha’, chi junil li xna’ajeb’ ut li k’a’aq reeru ak reheb’ chaq najter kutan ut xe’xk’anjela chaq junelik, kolb’ilaqeb’ rix chi ruli majewaak, malaq chi ru li maqe’k malaq li elq’aak;

# f) Tento sa’ xb’eeneb’ rilb’al naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, tento wanqeb’ rokik sa’ chi junl li esil chi rix li chaq’rab’, ut chi rix chi junil li naxye li chaqrab’ chi rix li xk’ulub’eb’, ut Naru te’xpatz’, kama’ naxye li Convención. Chi junil li esil wanq sa’ li raatineb’ ut sa’eb’ li puktasib’aal esil nahulak toj wankeb’ wi chaq, jo’eb’ li radio comunitaria. Chi junil li esil tento aj wi’ thulaq rik’ineb’ li loq’laj ixq aj ralch’och’ ink’a’ tz’aqal reeruheb’, ak reheb’ aj wi’ li nake’ilok wi’ ru hu, li xk’utb’esinb’il aatin ut wank chik xkomon.

# g) Tento sa’ xb’eeneb’ rilb’al naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ink’a’ majewanb’ilaq xb’aaneb’ laj xk’anjel chi ru awab’ejilal, ut eb’ laj k’anjel maawa’ re awab’ejilal, jo’ aj wi’ chi sa’ eb’ li nimqi molam nake’k’ehok k’anjel sa’ li xteepeb’ malaq najt rik’in li xteepeb’, jo’ aj wi’ sa’ eb’ li molam nake’sik’ok awab’ejink, chi sa’ li tzolok, chi sa’ li k’anjel, chi sa’ li xmolamil li b’anleb’aal, sa’ eb’ li molam nake’tenq’ank nake’kolok komon, sa’ li k’utuk, sa’ li raqleb’aal aatin, ut sa’ li kolb’ileb’ li tenamit;

# h) Tento te’xk’uub’ xna’leb’il li xnawb’al ru ut xkolb’al rix li ch’och’, rik’in chaq’rab’, xkolb’al rixeb’ li xteepaleb’, li che’k’aam, li tz’aqal xnawomeb’, li nawomq tz’ilb’il ut yalb’il rix, chi junil li xk’anjeleb’aaleb’ aj ralch’och’, esil chi rixeb’ li xxe’il, ut li xmaataneb’ li xxe’il xtoonaleb’ li tenamit aj ralch’och’. Ut te’xsik’ chank ru xb’aanunkil re roxloq’inkil li xk’ulub’eb’ chi xyeeb’al chank ru te’raj wank, ab’an chi wanqeb’ li esil rik’ineb’, naq ha’aneb’ yaakeb’ re sa’ xb’een li xyu’ameb’ ut li xtz’aqonikeb’ chi chaab’il, jo’keb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ li majewanb’ileb’, jo’keb’ li loqlaj ixq aj ralch’och’ ink’a’ tz’aqal reeruheb’, naq te’xye raatineb’ chi rix li najot’ok reheb’;

# i) Te’xsik chank ru naq te’risi li minb’il na’leb’ chi rix li maq’ok chankilal, ut chi junil li na’leb’ nake’roksi re xsachb’aleb’ li ralch’ochil, jo’ aj wi’ chi seb’anq li xtz’ilb’al rix, xyeeb’al resil, ut reere chi k’eemanq ut chi k’eemanq reeqaj chi junil li minb’il na’leb’ chi rix li maq’ok chankilal ki’uxmank chaq, ut li toj yook chi uxmank anaqwan, ut chi ch’olaaq ru li yaal, ut li k’amok ib’ sa’ xyaalal chi wanli xtuminal ut chi junil li xb’aanunkil.

# B. Okik sa’ li justiis ut sa’ li chaq’rab’inb’il xb’aaneb’ li jalan jalan chi tenamit.

# 24. Naq li ixq aj ralch’och’ t-ilmanq kama’ chi junil li poyanam, aajel ru naq tustuuq li k’iila na’leb’ re naq jun ilb’al naq twanq li rusilankileb’, ch’olch’ooq chi ruheb’ naq li rilb’aleb’ li ixq naxchapaxi rib’ rik’in jalan jalanq chi ch’a’ajkilal chi rix li k’ulub’ej, li nake’xk’ul li loq’laj ixq, , jo’ li ralch’och’il, li majewaak xb’aan li ralch’och’il, ut li toj yook chi k’ulmank xb’aan li minok jalanil na’leb’; li majewaak xb’aan li ixqilal; li majewaak xb’aan li neb’a’il; li majewaak xb’aan naq ink’a’ tz’aqal reeruheb’; naq ramb’ileb’ li xk’ulub’ chi rix li xna’ajeb’, li xteepeb’ ut chi chinil li xche’k’aameb’; naq maak’a li rilb’aleb’ chi chaab’il sa’ li b’anleb’aal, sa’ li tzoleb’aal, ut moko naxk’ulub’an ta rib’ rik’in li oxloq’il na’leb’ nake’xb’eeresi; ut naq xik ilb’ileb’ xb’aan li k’atok uutz’u’uj, malaq li mayejak. kama’ nake’xye li jalan jalanq chi na’leb’ chi rix li xk’ulub’ li poyanam eb’ li tenamit aj ralch’och’, tento ilb’ilaqeb’ jo’ chi junil li tenamit, xb’aaneb’ li xchaq’rab’ li xtenamiteb’ ut li xchaq’rab’ li xxe’ xtooneb’.

# 25. Li Comité naxye naab’al sut naq li xk’ulub’eb’ li tenamit aj ralch’och’ chi rix li xkolb’al rix li xchaq’rab’eb’, ha’an jun xkuutil li wanjikeb’ ut li xb’eeresinkileb’ rib’ xjunes. Jo’kan aj wi’ li xchaq’rab’eb’ ut li xna’leb’eb’ li tenamit aj ralch’och’, tento tixk’ul rib’ rik’ineb’ li xchaq’rab’ li komon tenamit chi rix li xk’ulub’ li poyanam, kama’ yeeb’il sa’ li Declaración. Jo’kan ut, naq li Comité naxye naq li Convención aajel ru xpatz’b’al junelik chi sa’ li xna’leb’eb’ chi rix li justiis, jo’ sa’ xyanqeb’ li tenamit aj ralch’och’ jo’ li maawa’eb’ aj ralch’och’, re naq wanq chi ruheb’ a na’leb’ ha’in naq te’xk’anjela li na’leb’ chi rix li majewaak nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’

# 26. Sa’ li xnimal ru na’leb’, naxxaqab’ sa’ 33 (2015) rajlil. Re naq juntaq’eetaq rilb’aleb’ li loq’laj ixq, Li Comité xril naq waqib’ paay ru li rokeb’aaleb’ li ixq, re naq juntaq’eetaq rilb’aleb’. A waqib’ chi okeb’aal ha’in junelik te’xk’am rib’eb’ sa’ aatin, jo’ li xpatz’b’al li xk’ulub’eb’ re naq te’ile’q, ut te’tz’aj sa’ juntaq’etilal, li wanjik li k’a’aq reeru, okleb’aal, chaab’ilal, xtenq’ankil li wank sa’ rahilal, ut xyeeb’al resil li yookeb’ xk’anjelankil chi rix li juntaq’eetilal, chi junil ha’in naxtaweb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, eb’ ha’an tento te’k’eemank rokik chi sa’ li juntaq’eetilal ut li k’a’aq reeru, xb’aan li ixqilal, xb’aan naq k’iila paay li rahilal sa’ xb’eeneb’, xb’aan naq loq’laj ixqeb’ ut li kok’ ixqa’aleb’ aj ralch’och’, xb’aan naq k’iila paay ru li oxloq’il na’leb’, xb’aan naq naab’al li tzole’k naraj, kama’ yeeb’il sa’ li 4 ut 5 raqal re li xnimqal ru na’leb’ ha’in.

# 27. Li waqib’ chi okeb’aal ha’an, eb’ li komon tenamit ch’olch’ooq chi ruheb’, naq li xchaq’rab’eb’ li tenamit aj ral ch’och ut li maawa’eb’ aj ral ch’och ‘ chi rix li juntaq’eetilal, ch’olch’o te’k’anjelaq, re te’xtenq’a chi us ut sa’ li chaab’il, li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, xb’aan naq ha’neb’ li q’axal ra nake’xk’ul xb’aan li majewaak, ut li rahob’tesiik yal xb’aan naq ixqeb’. A k’anjel ha’in, naraj naxye naq wanqeb’ aj jalol aatin chi yeeb’il, aj jalol aatin chi tz’iib’anb’il, li wankeb’ xtzolb’al chi rixeb’ li xxe’ xtoonal li poyanam, li poyanam wankeb’ xtzolb’al chi rix li xkawilal li na’leb’, aj na’onel chaq’rab’, li naketawok ru li jalanq chi yu’amej, aj q’e, aj ilonel, aj b’anonel, jo’ wi’ li wankeb’ xkawresinkil chi rixeb’ li xk’ulub’ li loq’laj ixq, li xna’leb’eb’ ut li nake’xk’a’uxla li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Chi junil li na’leb’ na’ilok re li juntaq’eetilal, wanqeb’ xk’anjeleb’aal re xch’utub’ankil li chaab’il esil naxk’ululub’an rib’ rik’in li xna’leb’eb’ ut li xk’a’uxleb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Eb’ laj k’anjel chi rix li juntaq’eetilal, tento te’xkawresi rib’eb’ chi kok’aj xsa’ chi rix li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, jo’ aj wi’ wanqeb’ xnawom chi rix li xnimal xchankilaleb’ sa’ junesal ut sa’ komonil, chi kama’ ha’an eb’ laj k’anjel yooqeb’ xtawb’al ru li chaab’il na’leb’ wankeb’ sa’ eb’ li tenamit aj ralch’och’. Aran tento xtawb’al ru, naq jalan jalanq li xtawb’al ru li juntaq’eetilal, ut jalanq jalanq aj wi’ li xb’aanunkil, sa’ xyanqeb’ li tenamit aj ralch’och’ ut li maawa’eb’ aj ralch’och’, ut tento te’ab’imanq li ternamit aj ralch’och’ ut tento xtanq’ankileb’ chi tz’aqal yaal. Li justiisik, cho’q re i tenamit aj ralch’och’, maare re k’ehok ib’ sa’ aatin, ut re kawuuk, re xsikb’al li wank sa’ xyaalal rik’ineb’ li xna’ajeb’ ut li xk’aleb’aaleb’. Eb’ li komon tenamit tento aj wi’ raj te’xsik’ aj raqol aatin, aj ralch’och’eb’ aj wi’ .

# 28. Eb’ li komon tenamit, tento sa’ xb’eeneb’ naq te’wanq xk’anjeleb’aaleb’ ut aj k’anjeleb’ chi rix li chaq’raq’ sa’ chi junil li teepaleb’, jo’ sa’ tenamit, sa’ k’eleb’aal ut q’axal najt wankeb’ chaq. Jo’kan aj wi’ eb’ laj raqol aatin sa’ xyanqeb’ li tenamit aj ralch’och’, tento naq wanqeb’ , chaab’ilaq li k’anjel te’xb’aanu. Tento naq yeeb’ilaq reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ut xyeeb’al li esil sa’ xyanqeb’, re naq te’xnaw chank ru roksinkil li xchaq’rab’ li xtenamiteb’ aj ralch’och’ , jo’ li xchaq’rab’ li tenamit maawa’ aj ralch’och’. Chi junil li xk’anjelankl li chaq’rab’ natenq’ank reheb’, chi matan tento naq nach’ wanqeb’ chi xk’atqeb’ li ixq ut chi xk’atqeb’ li xna’aj. Eb’ li awab’ejilal, tento te’xsik’ xb’ehil re naq li loq’laj ixq tixnaw b’ar taaxik, naq yook chi xsik’b’al li justiis, ut eb’ laj k’anjel re li chaqrab’ tento te’rab’i, ut tento te’xsik xyaalal li xjitom li ixq.

# 29. Eb’ li ixq nake’xtaw li ch’a’ajkilal sa’ li xsik’b’al li chaq’tab’ , jo ixq aj ralch’och, jo’ ixq maawa’ aj ralch’och’, ab’an q’axal ra wi’ chik nake’xk’ul li ixq ut kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ink’a’ tz’aqal reeruheb’. Maq’b’il junelik li xk’ulub’ chi ru chaq’rab’. Naab’al li rahilal ut li majewaak nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ nakana sa’ iq’, chi maak’a’ naxb’aanu li chaq’rab’ chi rixeb’. Jun chik li naramok xb’eheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ha’an naq maak’a li esil sa’ li raatineb’ chi rix li chaq’rab’, jo’ chi rix li xchaq’rab’ li tenamit aj ralch’och, jo’ li xchaq’rab’ li tenamit maawa’ aj ralch’och. Jun chik li xnimal ru ch’ajkilal, ha’an li tumin, li xtojb’al laj na’ol chaq’rab’ ut maak’a’ laj na’ol chaq’rab’ chi maatan; ch’a’ajkilal aj wi’ naq ink’a’ nake’xtaaqe li xb’ehil li k’anjel; naq maak’a’eb’ laj jalol aatin; maak’a’eb’ laj k’utb’esinel aatin; li xk’ihal li ch’a’ajkilal tento rilb’al; li xnajtil li wankeb’ wi’ chaq laj raqol aatin;

# li rahilal nake’xk’ul naq nake’jitok chi ru li chaq’rab’; naq maak’a’eb’ xhu nayehok aniheb’; naq maak’a’eb’ xkawresinkil laj k’anjel chi rix xk’ulub’eb’ ut li aajel ru chi ruheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’; Eb’ li loq’laj ixq aj ralch’och’ ink’a’ tz’aqal reeruheb’, ra nake’xk’ul sa’ li rokikeb’ sa’ li xna’aj xk’anjeleb’ laj raqol aatin, kama’ ha’an aj wi’ naq maak’a’ li esil, li b’eeleb’aal ch’iich’, eb’ laj yehol esil, li xb’ehil li xb’aanunkil ut chi unil li k’anjel re raj li tenq’ank.

# 30. Sa’ li xraqleb’ aatin li tenamit maawa’ aj ralch’och’, eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ xik’ nake’ile’ xb’aan li ralch’och’il, li majewaak xb’aan li ralch’och’il chi ru li chaq’rab’, ut isinb’ileb’ ut jo’kan naq tento te’tz’aqonq, sa’ li xna’leb’eb’ li maawa’eb’ aj ralch’och’, b’ar wi’ moko patz’b’il ta li xna’leb’eb’ laj ralch’och’. Li chaq’rab’ junelik xminb’al li na’leb’eb’ nake’xb’aanu. Li xnajtileb’ li xna’ajeb’ laj ralch’och’, nat’ilok aj wi’ reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, b’ar wi k’a’jo’ xnajti te’xb’eeni re xik chi jitok, jun chik naq ink’a’ nake’xnaw ilok ru hu ut tz’iib’ak, ut maak’a’ xnawomeb’ chi rix li chaq’rab’, ut chi junil li chaq’rab’ wank raj cho’q reheb’. Li xk’ihal sut eb’ li loq’laj ixq moko tenq’anb’ileb’ ta xb’aan junaq aj jalol aatin, ut q’axal aajel ru, re naq chi kama’ ha’an naru raj te’okenq chi sa’ li na’uxmank sa’ li raqok aatin, ut maak’a’ aj wi’ junaq xb’ehil re xxokb’al li esil, sa’ li xna’leb’eb’ aj ralch’och’. Eb’ laj k’anjel, moko k’i ta li esil nake’xnaw chi rik li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, yal ta sa’ junesal yal ta sa’ komonil. Eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ moko ilb’ileb’ ta sa’ li b’anleb’aal naq wankeb’ sa xnimal rahilal o’ naq ani xb’atz’unenk reheb’ malaq ani xchapok reheb’.

# 

# 31. li xchaq’rab’eb’ li tenamit aj ralch’och’, wank naq junes winq nake’b’eeresink re, jo’kan naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al majewanb’ileb’, yal kach’in aj wi’ li xtz’aqonikeb’ nake’xk’e, re xyeeb’aleb’ b’ayaq li xk’auxleb’ ut jok’an aj wi re li okenk chi jolomink. Li Comité, ak xye chi ch’olch’o naq yook xk’a’uxl, chi rixeb’ li na’leb’ xek’aayk wi, b’ar wi’ majewanb’ileb’ li loq’laj ixq, chi sa’ aj wi’ li raqok aatin sa’ xyanqeb’ li tenamit aj ralch’och’. Li xye li Comité, ha’an, naq, li xchaq’rab’eb’ li tenamit aj ralch’och ut li reheb’ li maawa’ aj ralch’och’, tento te’xb’aan li xchaq’rab’imanq xb’aan li k’iila tenamit chi rix li xk’ulub’eb’ li poyanam.

# 32. Naab’aleb’ aj wi’ li loq’laj ixq aj ralch’och’, wankatqeb’ sa’ li tz’alam, wank naq chapb’ileb’ chi maak’a’ xyaalal, ut majewanb’ileb’, sak’b’ileb’ yal xb’aan naq ixqeb’, ra li rilb’aleb’ ink’a’ kama’ li poyanam, rahob’tesinbileb’ li xjunxaqall naq nake’xq’et li chaq’rab’. Li ch’a’ajkilal ha’in nake’nimqan naq ink’a’ nake’nawe’ xtenq’ankil, xb’aaneb’ laj na’ol chaq’rab’ aj kolol reheb’ raj. Li Comité naxtz’aama chi ru li chaq’rab’ naq li kok’ ixqa’al, wanqeb’ sa’ ch’a’ajkilal chi ru li chaq’rab’, naq li raqok aatin twanq chi rix, chi uxmank sa’ xyaalal ut chi ch’olch’o ru, juntaq’eetaq li rilb’al chi ru li chaq’rab’ ut kolb’ilaq aj wi’ rix li chaq’rab’.

# 

# 33. Li Comité’ naxye reheb’ li komon tenamit:

# a) Ilomaq naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, che’ruuq chi ok chi sa’ li raqok aatin, chi chaab’il chi sa’ li xchaq’rab’eb’ aj ralch’och’ jo’ aj wi’ sa’ li xchaq’rab’eb’ li maawa’eb’ aj ralch’och’, chi maak’a’aq li majewank, xb’aan li ralch’och’il, malaq xb’aan li ixqilal, maak’a’aq li na’leb’ k’aynaqeb’ wi’ chi majewank, malaq re xk’eeb’al chi xtoj li jalan aj maak, malaq yal re risinkil xjosq’ileb’.

# b) Sik’omaq xb’ehil chi chaab’il chan ru naq li loq’laj ixq ut li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ink’a’ tz’aqaleb’ reeru, wanqeb’ li rokeb’aal chi chaab’il, sa’ xna’aj xk’anjeleb’aaleb’ laj raqol aatin, ch’olob’anb’ilaqeb’ chi ru, wankeb’ xb’eeleb’aal, wanqeb’ xtenq’, chi ch’olch’o ru sa’ li rokik chi sa’ li raqb’a aatin.

# c) k’eemaqeb’ xkawresinkil junelik eb’ laj raqol aatin, ut chi junileb’ li nake’okenk chi raqok aatin sa’ xk’ab’a’ li chaq’rab’, sa’ li xchaq’rab’eb’ aj ralch’och, ut sa’ li chaq’rab’ maawa reheb’ aj ralch’och’, chi rix li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ut wanq chi ruheb’ li k’iila paay chi rahilal nake’xk’ul xb’aan li ixqilal, wanq sa’ xch’ooleb’ li k’iila paay chi yu’amej, li k’iila paay chi nawomq, kama’ yeeb’il chaq sa’ li 4 ut 5 raqal. Li kawresink chi rix li justiisik sa’ xyanqeb’ li tenamit aj ralch’och’ tento raj xkomon xtzolb’aleb’ chi junil li nake’tzolok chaq’rab’.

# d) K’eemaqeb’ xk’anjel li ixq aj ralch’och’, kawresihomaqeb’, ut xaqab’amaeb’ aj wi’ cho’q aj raqol aatin, chi xb’eeresinkil li chaq’rab’, sa’ li xchaq’rab’eb’ aj ralch’och, ut sa’ li chaq’rab’ maawa reheb’ aj ralch’och’.

# e) Ilomaq naq juntaq’eetaq rilb’aleb’ chi junileb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, tento aj wi’ naq t-ilmanq chank ru t-usilaaq xb’aan li chaq’rab’ cho’q reheb’ li toj saajeb’ chi us, malaq cho’q re li ink’a’ tz’aqal reeru, malaq junaq li wank junaq xyajel, chi oksimanq li xtenq’ li k’utb’esinb’il aatin, maare junaq chik li xtenq’ankil jo’ royb’eninkil li huhil.

# f) Ilomaq naq sa’ li raqok aatin wanqeb’ aj jalol aatin chi yeeb’il, aj jalol aatin chi tz’iib’anb’il, li wankeb’ xtzolb’al chi rixeb’ li xxe’ xtoonal li poyanam, li poyanam wankeb’ xtzolb’al chi rix li xkawilal li na’leb’, aj na’onel chaq’rab’, li naketawok ru li jalanq chi yu’amej, aj q’e, aj ilonel, aj b’anonel, jo’ wi’ li wankeb’ xkawresinkil chi rixeb’ li xk’ulub’ li loq’laj ixq, li xna’leb’eb’ ut li nake’xk’a’uxla li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, q’axal us wi ixqeb’ aj ralch’ocheb’ aj wi’. Tento xch’olob’ankil ut xyeeb’al resil chank ru li na’leb’ chi sa’ xchaq’rab’eb’ aj ralch’och, ut sa’ li chaq’rab’ maawa reheb’ aj ralch’och’ sa’ raatineb’ ut b’ar wi sa’ te’xtaw malaq terab’i li komon. Tento xtikib’ankil xnumsinkil li esil chi rix li xb’eeresinkil li chaq’rab’, jo’ aj wi’ b’ar naru li jitok, naq wank li rahob’tesiik chi sa’ li chaqrab’ ut chi junelik. Naq yook chi rahob’tesiik li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, aajel ru naq wanqeb’ aj ilok re.

# g) Ilomaq naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, maak’a’eb’ li xtumin ut xb’aan maq’b’ileb’ li rokik chi ru li chaq’rab’, che’tenq’aaq chi chab’il ut chi matan, jok’a’an aj wi’ cho’q reheb’ li loq’laj ixq rahob’tesinb’ileb’. Eb’ li komon tenamit tento te’xtenq’a rik’in tumin, eb’ li molam maawa’ re awab’ej li nake’tenq’an chi maatan naq wankeb’ sa’ ch’a’akilal li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’-

# h) Ilomaq naq tz’aqal yaal naq wanqeb’ li molam, wanq xb’aanunkil ut wanqeb’ li nake’b’eeresink li chaq’rab’ sa’ eb’ li kok’ tenamit ut chi nach’ rik’ineb’ li xteepaleb’ aj ralch’och’;

# i) Sik’omaq xyaalal, chan ru xb’aanunkil naq li li chaq’rab’ yook xk’ulb’al jun li jitom, malaq naq yal wank junaq li ch’a’ajkilal komonimb’il rix, wanq sa’ eech’ool naq li neb’a’il, li majewaak, li rahob’tesiik xb’aan li ixqilal naluktasink re li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’;

# j) Sik’omaq xyaalal, chanru naq chi junileb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, te’xnaw li esil ut wanqeb’ xtzolb’al chi rix li chaq’rab’ ut chan ru naq narute’xtaw li na’ajej re te’jitoq wi’ jo’ chi ru xchaq’rab’eb’ aj ralch’och, ut jo’ chi ru xchaq’rab’ maawa reheb’ aj ralch’och’. A na’leb’ ha’in Naru xb’aanunkil jo’ eb’ li k’anje re toch’ok ch’ool, jo’ k’anjel re kawresink sa’ li k’aleb’aal, malaq jo’ eb’ li na’ajej nake’ xjal xna’ajeb’ re laj k’anjel chi rix chaq’rab’, re te’xk’am lie sil yalaq b’ar.

# k) Cheerilaq naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ te’xk’ul li tenq’ kama’ li xk’ulub’eb’, naq li traqmanq sa’ xb’een tiikaq ru, li juntaq’eetilal chi ru li chaq’rab’, ut kolb’ilaq chi chaab’il xb’aan li chaq’rab’,

# l) Chi ilmanq naq sa’ li raqok aatin chi wanq li k’ajkamunk chi rix li q’etok chaq’rab’ uxb’il chaq, jo’ xnimal ru na’leb’ tb’eeresimanq sa’ li raqok aatin, jo’ sa’ li xchaq’rab’eb’ aj ralch’och, ut sa’ li chaq’rab’ maawa reheb’ aj ralch’och’, wanq sa’ eech’ool naq li rahilal, kixkub’siheb’ xch’ool li poyanam ut eb’ li tenamit.

# 

# V. Li tento sa’ xb’eeneb’ li komon tenamit chi rix li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’.

# A. Xkolb’aleb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ chi ru li rahilal xb’aan li ixqilal, (3, 5, 6, 10c), 11, 12, 14 ut 16 raqal)

# 34. Li rahilal nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ xb’aan li ixqilal, ha’an jun li majewaak, ha’an li yeeb’il sa’ li 1 raqal re li Convención, naraj naxye naq tento sa’ xb’eeneb’ xk’anjelankil jo’ naxye li Convención. Li naxye sa’ li 2 raqal re li Convención, naq eb’ li komon tenamit, te’xseeb’a rib’ chi risinkil chi junil li na’leb’ namajewank reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Jo’kan aj wi, li Declaracion sa’ li 22 raqal, naxye reheb’ li komon tenamit, naq te’ril chi ch’olch’o chn ru naq te’xk’ol rix li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq, ut te’ril chan ru naq inka’ chik te’rahob’tesiiq ut ink’a’ chik te’majewaaq. Li risinkil, li rahilal xb’aan li ixqilal, sa’ xb’eeneb’ li loq’laj ixq ha’an jun xk’ulub’eb’ sa’ chi junil li ruuchich’och’ ut ha’an cho’q reheb’ chi junileb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’.

# 35. Li rahilal xb’aan li ixqilal, naxten chi nim, li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Li ajlanb’il esil tusub’anb’il ru, naxye naq eb’ li ixq aj ralch’och’ q’axal ra wi’ chik nake’xk’ul chi ruheb’ li ixq li maawa’eb’ aj ralch’och’. Nab’ismank rix naq jun re li oxib’ chi ixq aj ralch’och’, xk’ulum li chape’k chi ru li xyu’am. Rajlal natawman resil, naq juntaq’eet li xketom li rahilal naxk’ul li loq’laj ixq, sa’ chi junil li ruuchich’och’, ut ink’a’ q’axal nanawmank xb’aaneb’ li lo’qlaj ixq aj ralch’och’, ma’ ta chik naq k’a’jo’ li ch’a’ajkilal sa’ li xtenamiteb’. Li Comité, naxye naq aajel ru naq te’ok xxokb’al resil chi junil li rahilal nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, b’ar wi’ te’okenq li k’iila molam, eb’ li k’aleb’aal aj ralch’och’, re xtawb’al ru toj b’ar naxket li rahilal nake’xk’ul yal xb’aan li ixqilal. Naxye aj wi’, naq eb’ li molam tenamit, tento te’aatinaq chi rix li majewaak, li rahilal, li k’iila na’leb’ nawan na’uxmank sa’ eb’ li tenamit re li xmajewankil li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, yal xb’aan li ixqilal.

# 36. Li Comité, yook tz’aqal xk’a’uxl, naq numtajenaq li na’leb’ wank re li majewank xb’aan li ixqilal, li nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, na’uxmank yalaq b’ar, b’ar wi’ wankeb’ poyanam, jo’ aj wi’ sa’ li junkab’al, li k’aleb’aal, li xna’ajeb’ li tenamit, sa’ li k’anjel, sa’ li tzoleb’aal, jo’ sa’ li muhil na’leb’. Li rahilal wan naq re kub’sink ch’oolej, re k’ehok rahil ch’oolej, wan naq tenb’il li xjunxaqalil li ixq, wan naq chapb’il sa’ josq’il, wan naq maq’b’il li xtumin, ut wan naq yal k’aynaqeb’ li tenamit, ut wank naq kamsiik chi ch’inqil. Naq tenb’il li xmusiq’, oksinb’il xxiw, ha’an jun li rahilal nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, jo’kan xsachb’il li xwankileb’ li xtenamiteb’, aran najuk’e’ li xch’ool chi rix li na’leb’ naroxloq’i ut chi rix li xna’aj, li xsutam ut chi junil li xchek’aam. Li rahilal nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ li ink’a’ tz’al reeruheb’, ut eb’ li cheekel ixq, sa’atqeb’ li molam xik’ ilb’ileb’. Li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, minb’ileb’ ru chi wank rik’in winq, b’atz’unenb’ileb’, nake’elq’aak, nake’kamsiik, wank naq kamsinb’ileb’ xb’aan naq ixqeb’.

# 37. Jun li xnimal rahilal natenok chi us, li nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ha’an , naq minb’ileb’ ru chi xjalb’al li xna’ajeb’, chi kama’ ha’an maq’b’ileb’ chi ru li xna’ajeb’, ut chi junil li xsutameb’, ut sachb’ileb’ chi ru, li yu’amej xe’xrahi ru cho’q reheb’ ut cho’q reheb’ li k’aleb’aal. Naq rahob’tesinb’ileb’ li xsutam, nake’rahob’tesiik aj wi’ eb’ ha’an, xb’aan naq li rahilal naxk’ul li che’k’aam, naxjeb’ xchaab’ilal li ioq’laj iq’, naxkamsi ut naxk’os xk’iijik li che’k’aam, natz’ajno’ li sutam, ut li awab’ejilal, maak’a’ naraj wi’ li rahilal nake’xk’ul li loq’laj che’k’aam. Jun chik li xnimal ru rahilal nake’xkul li loq’laj ixq, ha’an naq nake’xk’ayi rib’ malaq nake’xk’ayi li xtib’eleb’, li k’anjelak chi re kab’lal; li wank sa’ yu’am choq’ ruuchil junaq ixaqilb’ej ink’a’ Naru chi k’iirisink, naq nake’hob’e’ chi cha’aq reeru, li loq’laj ixq nake’cheeko’ sa’ tuq’ixqilal; li majewaak nake’xk’ul li ixq ink’a’ nake’ru chi k’iirisink; ut naq yok’b’ileb’ li xcha’al li loq’laj ixq. Li Comité naxye raatin chi us chi rix li k’ayink poyanam, ch’a’ajkilal ha’an naxteneb’ chi us li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, a ch’a’ajkilal ha’an, nawank sa’ xk’ab’a’ naq xe’numta laj puub’ sa’ xteepaleb’ laj ralch’och’, nawank aj wi’ xb’aaneb’ li k’iila ch’uut nake’b’aanunk rahilal, xb’aaneb’ aj wi’ laj pikol b’ihomal re li loq’laj ch’och’ ut eb’ laj t’anol k’iche’, xb’aaneb’ aj wi’ laj k’ay may nak’aanob’resink u; xb’aaneb’ aj wi’ naq xe’ tam chi li xna’ajeb’ laj puub’ chi xk’atqeb’ li tenamit aj ralch’och’.

# 38. Li xk’ihal li jitom chi rix li rahilal xb’aan li ixqilal, nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, moko k’i ta, ab’an numtajenaq li ink’a’ yeeb’il resil, jo’kan naq li nake’rahob’tesink maak’a’ nake’kana wi’, xb’aan naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ maak’a’ li rokikeb’ chi sa’ li justiis, ut xb’aan aj wi’ naq li chaq’rab’ moko kaw ta rib’.

# Li xik’ ile’k xb’aan li ralch’och’il, li majewaak, li neb’a’il, li kalaak, malaq k’a’ chik reeru nakaltesink, naxk’am chaq xkomon li rahilal sa’ xb’eeneb’, jo’ li chape’k xb’aan li ixqilal.

# li rahilal nake’xk’ul xb’aan li ixqilal, wan naq b’aanunb’il xb’aaneb’ aj wi’ laj xk’anjel re awab’ejilal malaq jalaneb’ chik. Naq nayeemank aj k’anjel re awab’ejilal, ha’aneb’ laj awab’ejinel, eb’ laj puub’, eb’ li nake’b’eeresink re li chaq’rab’, eb’ li molam re awab’ejilal, jo’ eb’ laj b’anonel, li tzolok, li tz’alam, ut naq nayeemank, eb li jalan chik, ha’aneb’ li nake’xtaqla rib’ xjunes, eb’ li nimqi molam nake’tuminab’k, eb’ laj puub’ ut eb’ li xik’ nake’ilok re li awab’ejilal, eb li maak’a’eb’ chi ru chaq’rab’ , jo’ aj wi’ eb’ li paab’aal.

# 39. Eb’ li komon tenamit, tento sa’ xb’eeneb’ xk’anjelankil re ink’a’ chik twanq a rahilal ha’an, re xtz’ilb’al rix, ut re naq te’xk’e chi xtojb’al xmaak li ani xrahob’tesink re li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ut rusilankileb’ li loq’laj ixq, xb’aan li rahilal nake’xk’ul xb’aan li ixqilal. A k’anjel ha’in tento sa’ xb’eeneb’ li xchaq’rab’eb’ aj ralch’och, ut sa’ li chaq’rab’ maawa reheb’ aj ralch’och’. Li k’anjel ha’in wanq chi ru li ixqilal, li k’iila paay chi rahilal, li rajomeb’ li ixq aj ralch’och’, li natawmank ru chi rixeb’ li k’iila yu’amej, ut li k’iila nawomq, kama’ yeeb’il caq sa’ li 4 ut 5 raqal, ut wank aj wi’ chi ruheb’ k’a’ut naq rahob’tesinb’ileb’ li loq’laj ixq ut chank ru nake’kana naq xe’nume’ chaq chi sa’ li rahilal ha’an.

# 40. Li rahilal nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, naxluktasi li komon wank, li ch’oolej, li musiq’ej, li oxloq’il na’leb’ej, ut li komonil sa’ xyanqeb’ li tenamit aj ralch’och’ ut li xteepaleb’, li rahilal na’uxmank reheb’ aj wi’ li komonej ut wank naq naka’sutimank sa’ xyuameb’ li toj nake’chalk chi ixb’ej. Li minb’il wank rik’in winq, nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, jalan jalanq nake’oksink re, jo’ naq nawank li yalok rik’in awab’ejilal ut aj rub’el pim, malaq jo’ sa’ junaq li mululink ib’, nake’roksi li na’leb’ ha’an re risinkileb’ xjosq’il, ut re aj wi’ xrahob’tesinkileb’ li tenamit aj ralch’och’.

# 41. Eb’ li komon tenamit, tento wanqeb’ li chaab’il chaq’rab’, ut wanqeb’ aj k’anjel chi nach’ re rilb’aleb’ li ch’a’ajkilal nak’ulman xb’aan li ixqilal. Eb’ a chaq’rab’ ha’in wanq chi ruheb’ naq naq te’xram li rahilal, te’xtz’il rix li rahilal, te’xk’e chi xtojb’al xmaak li narahob’tesink re li ixq, xtenq’ankileb’ chi junileb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ yookeb’ chi k’uluk rahilal, jo’kan aj wi’ wanqeb’ aj wi’ laj k’anjel re k’ehok na’leb’ re xjeb’b’al li rahilal sa’ xb’eeneb’ li loq’laj ixq. A na’leb’ ha’in tento twanq sa’ chi junileb’ li xmolam awab’ejilal, jo’ eb’ li xmolamileb’ aj k’uub’anel chaq’rab, li xmolam aj k’anjel re li awab’ej, ut li xmolameb’ aj k’aak’alenel chaq’rab’ , sa’ eb’ li k’aleb’aal, sa’ eb’ li xjolomil kok’ tenamit ut sa’ chi junil li tenamit, jo’ aj wi’ sa’ eb’ li molam maawa’ re awab’ejilal. Naxye reheb’ li komon tenamit, naq te’xk’uub’ li chaq’rab’ , jo’ chi sa’ li xnimal ru chaq’rab’, ut te’xk’uub’ chaab’il k’anjel chi sa’ eb’ li molam, ut xb’ehil chank ru naq t-ilmanq li yook chi uxk, re naq sa’ komonil te’risi li na’leb’ nab’aanunk li rahilal reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, chi junil li nake’xb’aanu laj k’anjel sa’ li awab’ejilal ut li maawa’eb’ re li awab’ejilal.

# 42. Li Comité, naxye reheb’ li komon tenamit.

# a) Te’xsik’, te’xb’aan chi chaab’il li naxye li chaq’rab’, li tramoq li rahilal, tixraq ru li rahial nake’xk’ul chi junileb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ab’an wanq chi ruheb’ li na’leb’ chi rix li ixqilal, li na’leb’ chix li k’iila paay chi rahilal, li na’leb’ chi rix li rahilal nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, li na’leb0 chi rix li k’iila yu0amej ut li na’leb’ chi rix li k’iila nawomq, kama’ li yeeb’il sa0 li 4 ut 5 raqal. Li chaq’rab’ ut li xk’anjelankil li chaq’rab’, wanq sa’ xch’ooleb’ li chihab’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, jo’ aj wi’eb’ li ixq ink’a’ tz’aqal reeruheb’.

# b) Xtawaqeb’ ru, xraqaqeb’ ru, aatinaqeb’ chi rix, xk’ehaqeb’ chi xtojb’al xmaak, ut risihaqeb’ jarub’ paay chi rahilal nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, jo’kan aj wi’, li rahilal naxk’ul li xsutameb’, li rahilal naxk’ul li xch’ooleb’, li rahilal naxk’ul li xk’anjelankil li xk’ub’laleb’, li rahilal nake’xk’ul xb’aaneb’ li molam, jo’ aj wi’ li rahilal nake’xk’ul sa’ ruq’eb’ li nimqi molam nake’tuminab’k rik’in xb’ekb’al li xb’ihomal li loq’laj ch’och’.

# c) Ch’olch’ooq ru naq, li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, wanq li rokikeb’ chi sa’ li xchaq’rab’eb’ aj ralch’och, ut sa’ li chaq’rab’ maawa reheb’ aj ralch’och’, jo’ aj wi’ ch’olch’ooq li xkolb’aleb’ rix, jo’ aj wi’ xramb’al li rahilal sa’ xb’eeneb’, naq aajel ru, ut xtz’ilb’al rix jo’ k’ihaleb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, sachenaqeb’, kamsinb’ileb’, jo aj wi’ li majewanb’ileb’;

# d) Che’risihaq chi junil li chaq’rab’ naramok xb’eheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, re te’ruuq chi jitok chi rix li rahilal nake’xk’ul, malaq li chaq’rab’ nasachb’esink re ink’a’ t-uxq li jitok, jo’ li chaq’rab’ na’ilok raj reheb’, ut naxmaq’ li xk’ulub’eb’ li ixq re xyeeb’aleb’ raatin chi ru li chaq’rab’; li na’leb’ chi rix li xkolb’aleb’ yal re oyb’enink; chaq’rab’ chi rixeb’ li nake’xik sa’ jalanil na’ajej ut nake’xq’unb’esi li ixq re tjal xk’a’uxl, kama’ aj wi’ nake’xk’ul li loq’laj ixq nake’xik ut li ink’a’ nake’xik ut nake’k’anjelak chi re kab’lal, ut ramb’ileb’ chi ru, li jitok. Risinkileb’ aj wi’ li chaq’rab’ nake’ka’sutink li tz’alamil, naq laj rahob’tesinel nakuye’ xmaak.

# e) Ch’olch’ooq ru li xtenq’ankileb’. te’ile’q xb’aan laj b’anonel, te’ab’iiq xb’aaneb’ li nake’k’ehok xkawil xch’oolej, te’k’eemanq xkawesinkil, ut aj k’anjel te’tenq’anq re sa’ xhulajikeb’ sal i te’xk’ol wi’ rib’eb’, chi ink’a’aq ch’a’aj ut chaab’ilaq cho’q reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ xe’k’uluk rahilal xb’aan li ixqilal. Chi junil li k’anjel te’kawresimanq wank chi ruheb’ xnawb’al li k’iila paay chi yu’amej, ut li k’iila paay chi nawomq cho’q reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ kama’ l yeeb’il sal i 5 raqal, ut xaqab’inb’ilaq xtuminal chi us.

# f) Che’xk’ehaq xb’aanunkil re naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ li nake’kole’ chi ru li rahilal, te’ruhanq chi xyeeb’al resil li rahilal chi ru li chaq’rab’. Li tenq’ naru xtz’aq li b’eeleb’aal, xtojb’al laj na’ol chaq’rab’, ut xtawb’al li esil sa’ li raatineb’ li xtenamiteb’.

# g) Eb’ li komon tenamit, tento te’xb’aanu li aajel ru, re xkolb’aleb’ chi ru li rahilal, li ile’k naq kub’sinb’il xloq’al li qas qiitz’in, li kamsiik chi timiil timiil, nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ li wankeb’ sa’ tz’alam. Eb’ li komon tenamit, naq te’ril naq yook chi k’ulamank a na’leb’ ha’in, tento te’xtz’il rix, ut te’xk’e chi xtojb’aleb’ xmaak li yookeb’ chi rahob’tesink. Eb’ li komon tenamit, tento sa¿ xb’eeneb’ xk’eeb’al tenq’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, li wankeb’ sa’ tz’alam, re te’xnaw b’ar ut chan ru naq te’jitoq. Eb’ li komon tenamit, te’xseeb’a xk’anjelankil rix li na’leb’ re xsutq’isinkileb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, naq xe’wank chaq sa’ tz’alam, oxloq’inb’ilaq li xna’leb’, li xk’a’uxl, ut li raatin.

# h) Eb’ li komon tenamit, tento sa’ xb’eeneb’ xb’aanunkil li ak xk’ulumeb’ ut teneb’anb’il sa’ xb’eeneb’ xb’aan Xchaq’rab’il k’ulub’ej yalaq b’ar re li ruuchich’och’, jo’ aj wi’ li xchaqrab’il li tenq’aak, jo’ naq nawank li nimqi ch’a’ajkilal, jo’ aj wi’ risinkil li k’iila paay chi majewaak, ut li rahilal xb’aan li ixqilal, nake’xl’ul li tenamit ut eb’ li yookeb’ xjosq’il sa’ xb’een li awab’ejilal, jo’kan aj wi’ ink’a’ naru naq te’xrahob’tesi li loq’laj ch’och’, li loq’laj che’k’aam ut chi junil li sutam.

# i) Te’xxok chi tustu ru ajlanb’il esil, ut tento te’xtz’il te’xpatz’ esil, chi tenq’anb’ilaqeb’ xb’aaneb’ li k’aleb’aal, ut eb’ li xmolamileb’ aj ralch’och’ , re xb’isb’al rix li xnimal xchamal, li rahilal nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, te’ril chi us naq li rahilal ut li b’atz’uneek. Re naq ha’an tk’anjelaq, re xsik’b’al xb’ehil li risinkil li rahilal.

# B.K’ulub’ej chi rix li tz’aq’onk sa’ xsik’b’al li awab’ejilal (7, 8 ut 14 raqal)

# 43. Eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, isinb’ileb’, ut moko ab’inb’ileb’ ta li raatin naq yook li k’uub’ank, sa’ li teepal, sa’ li xnimla tenamiteb’ jo’ sa’ eb’ li jalan jalan chi tenamit, jo’kan aj wi’ sa’ li xk’aleb’aaleb’ ut sa’ li xchaq’rab’eb’ aj ralch’och’. Li naxye li 7 raqal re li Convención, eb’ li ixq xk’ulub’eb’ li okenk sa’ li oken sa’ li xyu’am li xtenamiteb’, jo’ sa’ li xk’aleb’aaleb’. A k’ulub’ej ha’in, re naq te’ab’iiq, sa’ li xk’aleb’aaleb’, jo’ sa’ xyanqeb’ li nake’jolomink li k’aleb’aal, ut chi junileb’ li nake’jolomink; te’ab’iiq ut te’patz’e’q re chi rix li tuminab’k nake’xb’aanu laj k’anjel re awab’ejilal ut li maawa’ re awab’ejilal, sa’ li xteepaleb’ aj ralch’och’; jo’kan aj wi’ li xna’ajeb’ laj k’anjel re awab’ejilal ut li xxaqab’ankileb’ raatin sa’ li k’aleb’aal, sa’ li teep ut sa’ eb’ li jalan jalan chi tenamit; ut li xk’anjeleb’ jo’ aj kolol re li k’ulub’ej.

# 44. Eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, numtajenaq li ch’a’ajkilal nake’xtaw naq nake’raj okenk chi tz’aqonk chi chaab’il, rik’in oxloq’ink ut chi tz’aqal yaal. Chi sa’ eb’ li ch’a’ajkilal, nake’tawmank, li rahilal xb’aan li okenk, maak’a’ li juntaq’eetilal chi sa’ li tzolok, ut xb’aan ha’an naab’aleb’ ink’a’ nake’tzolok, xik’ ilb’il li ralch’och’il, majewanb’il li ixqilal xbaan xnumtajik li winqilal, li majewaak xb’aan li neb’a’il, moko wank ta xna’aj li raatinob’aal aj ralch’och’, najt nab’eenimank, yal xb’aan li xik chi tz’aqonk, moko k’ulb’ileb’ ta sa’ li b’anleb’aal, jo’ aj wi’ li kawilal ut li k’ulub’ej, chi rix li ixqilal ut li k’iirisink, maak’a’ li okenk, li tenq’ tumin, li esil chi rix li naru xb’aanunkil chi ru li chaq’rab’, chi ru li awab’ejilal, chi ru li komon, chi ru li tenamit, re li juch’uk, malaq re raj li okenk sa’ li jolomink, xkawresinkil esil re tanwmanq li k’a’uxlej, ut xtawb’al xtuminal.

# Li ch’a’ajkilal natawmank sa’ li b’e q’axal ch’a’aj li xnumsinkileb’ naq yook li ch’e’ok ib’, jo ‘aj wi’ naq yook li q’axtesink, aran eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ut eb’ li xmolam moko k’ulb’ileb’ ta chi tz’aqonk, ut wi xe’ru chi tz’aqonk nake’ yeechi’iik xkamsinkileb’. Eb’ li komon tenamit, tento sa’ xb’eeneb’ xseeb’ankileb’ rib’, re naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ te’ruuq chi wank li x’ulul ch’iich’, internet, ut chi junil li ak’ na’leb’ que naq te’ruuq chi okenk sa’ li muhil na’leb’.

# 

# 45. Li Comité naxnaw li rahilal nak’extaw li loq’laj ixq aj ralch’och’ aj kolol re li k’ulub’ej, ab’an li xk’anjeleb’ kolb’il rix xb’aan li k’ulub’ej chi tz’aqonk chi sa’ li awab’ejilal ut chi ru tenamit. Q’axal ra nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, naq ha’aneb’ aj kolol rix li xk’ulub’ li poyanam ut li sutamej, naq nake’xk’ol rix li xk’ulub’e chi rix li lo’qlaj ch’och’ ut li na’ajej, ut li nake’wech’ok reheb’ li nake’hulak chi k’anjelak re wakliik, ab’an moko patz’b’ileb’ ta re, chi moko ch’olob’anb’ileb’ ta chi ru li tenamit aj ralch’och’ toch’b’ileb’ xb’aan li k’anjel ha’an. Naab’al sut li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ aj kolol rix li xk’ulub’ li poyanam, kamsinb’ileb’, yeechi’inb’il xk’amsinkileb’, chapb’ileb’ chi maak’a’ xyaalal, kamsinb0ileb’ li timiil timiil, k’eeb’ileb’ xmaak, k’eeb’ileb’ sa’ xutaan, ut moko napaab’aak tal i xk’anjeleb’. Naab’aleb’ xmolameb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, moko ilb’ileb’ t ajo junaq molam wank xloq’al ut xcha’rab’il sa’ chi junil li tenamit, jok’an naq ch’a’aj chi ruheb’ xtawb’al xtuminal, re te’ruu raj chi k’anjelak sa’ xyaalal ut xjuneseb’. Li Comité, naxye reheb’ li komon tenamit, naq tento te’xseeb’a rib’ chi xk’eeb’al sa’ ajl li ixqilal, re naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, tnawmanq, ttenq’amanq ut kolb’ilaq rix yalal b’ar, li b’eek sa’ xyaalal, chi maak’a’aq xxiw, ut ha’anaqeb’ yaal re, xb’aan naq ha’aneb’ aj kolol rix li xk’ulub’ li poyanam, re naq chi k’anjelaq sa’ xyaalal, chi maak’a’aq li majewaak, li xxik’ ile’k xb’aan li ralch’och’il, chi ink’a’ kamsinb’ilaq, ut chi junil li k’iila rahilal.

# 46. Li Comité naxye reheb’ li komon tenamit:

# a) Rik’in li xk’uub’ankil ru li nimla na’leb’ sa’ li ajl. 23 (1997), chi rix li xtz’aqonik li ixq chi sa’ li okenk sa’ li awab’ejilal sa’ li ajl, 25 (2004), chi rix li xkolb’aleb’ rix, sa’ eb’ li raqal 18, 19, 32 1) ut 44 re li Declaración, cheewaklesihaq li xtz’aqonikeb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, sa’ li xna’leb’il li awab’ejilal, ut yalaq b’ar, jo’ sa’ li na’ajej b’ar wi nak’uub’amank li t-uxmanq, naru aj wi’ nak’a’uxlamank, li tenq’, li aajel ru xb’aanunkil, re naq ch’olch’ooq ru li xtz’aqonikeb’;

# b) Teetuqub’ ru chan ru naq twanq li xyeeb’al resil li xsachomqeb’ li molam nake’raj awab’ejink ut li xmolameb’ aj k’anjel, re naq ink’a’ majewanb’ilaqeb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ut teetuqub’ aj wi’ ru, chank ru te’xb’aanu malaq b’ar te’jitoq naq twank li majewaak. Tento aj wi’ xkawresinkileb’ laj k’anjel chi ru awab’ejilal,

# chi rix li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ re naq te’tz’zqonq sa’ li xyu’am li tenamit;

# c) Cheek’ehaq li esil sahaq xtawb’al cho’q reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ut cho’q re li tenamit, chi rix naq aajel ru li juch’uk, okenk sa’ li xyu’am li tenamit, hulak sa’ li juch’uk, k’eeb’ilaqeb’ xk’anjel sa’ li awab’eilal, ut ab’inb’ilaqeb’ li raatin, nat tk’uub’amanq junaq li na’leb’. Tento aj ei’ xtuqub’ankil, ru chan ru naq te’ruuq chi okenk li loq’laj ixq ut kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ink’a’ tz’aqal reeruheb’, jo’ li ilok ru hu ak reheb’ aj wi’, jo’ li k’utb’esinb’il aatin;

# d) Tento te’ril chi ch’olch’o, chan ru naq te’xram li rahilal, te’xtz’il rix li rahilal, ut te’xk’e chi toje’k rix li rahilal nake’uxk re li loq’laj ixq aj ralch’och’, xb’aan li rajb’al okenq sa’ li xyu’am li tenamit, eb’ laj kolol re li k’ulub’ej, ut chi junileb’ li nake’oken sa’ li xteepaleb’ ut sa chi junil li xteepal li xtenamiteb’, che’xk’ehaq chi ru, ut che’roxloq’iiq li xk’uub’k’uukilal li tenamit aj ralch’och’, jo aj wi’ naq nake’jal li najolomink;

# e) Te’rusila, te’xwaklesi, ut te’ch’olob’ ru, li rokikeb’ li ixq aj ralch’och’ chi okenk sa’ li awab’ejilal ab’an te’tenq’aaq rik’in li xtuminal naq nawank li yehok esil; li kawresink; li tenq’;li k’anjel t-uxmanq re kawresink, re naq eb’ li molam nake’sik’ok awab’ejilal te’xtaw ru, naq tento te’xtaw ru naq te’xk’e chi tz’aqon eb’ li ixq aj ralch’och’; tento aj wi’ te’ile’q chi chaab’il li kok’al jo’ aj ‘ li cheekel poyanam; b’aanuhomaq li jo’ k’ihal te’ruuq xb’aanunkil, xjalb’aleb’ xsa’ li chaq’rab’ , re naq te’ruuq chi okenk li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, chi tz’aqonq sa’ li awab’ejilal, sik’omaq xna’leb’il re xtenq’ankileb’ ut rilb’al ma yook chi uxk, jo’kan aj wi’ tento eb’ li molam nake’sik’ok awab’ejilal, xk’eeb’aleb’ chi xtoj, k’a’ ut naq ink’a’ nake’xk’e xtz’aqonik li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’.

# f) Ch’olch’ooq li rilb’al chi junil li k’anjel re tuminab’k nake’xb’aanu li nimqi molam, jo’ li nake’t’anok li che’k’aam, li nake’waklesink, li nake’k’ehok tumin, laj b’ehenel, li nake’pikok xb’ihomal li loq’laj ch’och’, , li mineriiy, li nake’k’anjelak chi rix li xkehil tiqwal li loq’laj ch’och’, ut eb’ li k’anjel nake’kolok rix li che’k’aam ka’aj wi’ nawank sa’ xteepaleb’ aj ralch’och’ ut li nayeemank naq kolb’il rix, tento naq wanqeb’ li loq’laj ixq aj ralch’och’, oxloq’inb’ilaq li raatin, xb’aan naq ak naxnaw li esil ut ak patz’b’ileb’ re. Aajel ru xtawb’al ru, naq chi junil li k’anjel t-uxmanq, ink’a Naru tixtoch’ li xk’ulub’eb’ jo poyanam, jo’ aj wi’ li reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’;

# g) naxk’ulub’an rib’ li xnimal ru na’leb’ rajlil 30 (2013), chi rixeb’ li ixq, sa’ li xramb’al li ch’a’ajkilal, ut sa’ junaq ch’a’ajkilal, ut li nawank chi rix junaq cha’a’jkilal, rik’in li resolución, 1325 (2000) ut eb’ li resolución ke’k’uub’la moqon re li Consejo de Seguridad, ter’il ut te’xk’uub’ xna’ajeb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ , re te’ruuq chi tz’aqonk, jo’ aj jolominel waqeb’ raatin, ut aj k’anjeleb’ chi rix xk’uutunkil li tuqtuukil usilal, ut chi rix naq chi ch’olch’o chi wanq li q’axtesink wankilej;

# h) Te’xsik’ xb’ehil chi chaab’il re te’ril, te’xtenq’a, ut te’xkol ril li xyu’am, li xjunxaqalil ut li xk’anjel li ixq aj ralch’och’ aj kolol k’ulub’ej, ut rilb’al naq te’ruuq xb’aanunkil li k’anjeleb’, sa’ li naa’ajej maak’a’aq wi’ xxiweb’, chaab’ilaq, ut b’ar wi’ Naru li okenk. Li tixb’aanu li awab’ejil, ha’an xsik’b’al chank ru naq tixkoleb’ rix li ixq aj ralch’och’ aj kolol k’ulub’ej, rik’in li xtz’aqonik chi tz’aqal yaal, chi oxloq’ ut re xtenq’ankil li tenamit aj ralch’och’.

# C. K’ulub’ej chi rix li tzolok 5 ut 10 raqal.

# 47. Eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ numtajenaq li ch’a’ajkilal nake’xtaw sa’ li ok chi tzolok, li kanaaak chi tzolok ut li xchoyb’al li tzolok a’yaal k’a chi raqalil yook wi’ Jun li xnimal ru ch’a’ajkilal nake’xtaw ha’an, maak’a junaq li tzoleb’aal k’a’uxlanb’il, tuqub’anb’il ut b’eeresinb’il ta, xb’aaneb’ laj ralch’och’; li neb’a’il; li k’a’uxlej wank chi rix li tzolok ut li majewaak; moko naxk’ul ta rib’ li xna’leb’ laj ralch’och’ rik’in li nake’xb’eeresi sa’ li tzolok; li k’utuk nawank sa’ raatineb’ laj kaxlan; ut maak’a’ li aatinak chi rix li ixqilal ut li winqilal; Eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Najt nake’xb’eeni re hulak sa’ li tzoleb’aal, ut Naru nake’xk’ul rahilal chi ru li b’e jo’ aj wi’ naq nake’hulak sa’ li tzoleb’aal; Naq wankeb’ sa’ li tzoleb’aal yalaq k’a’ naru nake’xk’ul, jo’ li kete’k xb’aan li ixqilal, wan naq rahb’tesinb’ileb’ xb’aan naq yal pakb’ileb’ xmaak, chape’k, li kete’k xb’aan li ixqilal, ut li majewaak sa’ li tzoleb’aal, q’axal ra, xb’aan naq nake’mine’ jalanil na’leb’ sa’ li xna’leb’eb’, ut ha’an, nak’ulmank sa’ li tzoleb’aal; Eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ink’a’ tz’aqal reeruheb’, q’axal ra nake’xk’ul, sa’ li ok, sa’ li wank chi sa’ li tzoleb’aal, eb’ li tzoleb’aal moko kawresinb’ileb’ ta li xkab’lankileb’ li xna’aj; eb’ li nake’jolomink ink’a’ nake’raj xk’ulb’aleb’ li kok’al ha’in;lñi tzoleb’aal moko junajeb’ ta; li xminb’aleb’ ru chi k’ame’k li kok’ ixqa’al, li rahob’tesiik xb’aan li ixqilal, ut naq nakekana sa’ yu’am chi toj saajeb’, naq sa’ xb’eeneb’ wank rilb’aleb’ li xjunkab’al, li k’anjelak sa’ li kok’alil, li xsachom li xjalajik ru li kutan, li yalok u nake’xb’aanu laj puub’, chi junil ha’an naramok xb’e li ixqa’al chi xik chi tzolok.

# 48. Li Comité naxye reheb’ li komon tenamit:

# a) Ilomaqeb’ chi us li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, xyalaqeb’ xsahil li tzolok.

# i) Rilb’al naq sa’ juntaq’eetilal chi ok sa’ li tzolob’aal, li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, sa’ junaq li chaab’il tzolok, sa’ chi junil li raqal, jo’kan aj wi’ xtenq’ankileb’ li tenamit aj ralch’och’ xhi xtawb’al li xk’ulub’eb’ yeeb’il chaq sa’ li 14 y 15 raqal re li Declaración;

# ii) Aatinak chi rix li na’leb’ nake’xb’eeresi li nake’majewank, jo’ chi rix li xchalik, li xyu’am, li roxloq’il na’leb’ laj ralch’och’ ut li nake’xyu’ami li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’;

# iii) xxaqab’ankil junaq li na’leb’ chi rix li xtenq’ankileb’ rik’in tumin re naq eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ te’ruuq chi tzolok, jok’an aj wi’ xtenq’ankileb’ re naq te’xik chi tzolok chi rix li tz’ilb’il nawomq, li ak na’leb’, li xnawb’al xb’aanunkil li k’a’aq reeru, li ajl, ut chi junil li na’leb’ re li wank sa’ aatin, re xtawb’al ru ut xkolb’al rix li xna’leb’ laj ralch’och’ jo aj wi chi rixeb’ li ixq li tz’ilb’il nawomq ut li ak na’leb’;

# iv) Tento naq te’xk’uub’ li tenq’ rik’in li k’iila nawomq, cho’q reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ re xjeb’b’al li na’leb’ chi rix li majewaak, jo’ naq ink’a’ tojb’il li xk’anjel, ut risinkil li na’leb’ chi rix li xsumub’ankileb’ chi toj saaj, , ut xtenq’ankileb’ chi jitok naq yookeb’ xk’ulb’al jnaq rahilal, ut naq rahob’tesinb’ileb’ chi k’anjelak. Chi junil li tenq’ tyeechi’imanq, tento naq thulaq, chaab’ilaq, ut sahaq xtawb’al, ut wanq sa’ xch’ooleb’ li xna’leb’ aj ralch’och’.

# b) K’eemaq junaq li chaab’il tzolom, b’ar wi’ naru te’ok chi junileb’, ut truuq aj wi xtawb’al, cho’q reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, jo’ aj wi’ cho’q reheb’ li ink’a’ tz’aqal reeruheb’. Eb’ li komon tenamit, tento sa’ xb’eeneb’ risinkil li xnimqal ch’a’ajkilal, ut tento te’xk’e xtuminal ut xna’ejeb’ chaab’il re te’ruuq wi’ chi ok li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ink’a’ tz’aqal reeruheb’, ut te’ruuq chi tzolok. Eb’ li komon tenamit, tento sa’ xb’eeneb’ naq te’aatinaq chi rix li ixqilal ut li winqilal, a’yaal re li xchihab’ li tzolom, kuutunb’il rix xb’aan naq ak tz’ilb’il rix ;

# c) Teewakles ut tek’ulub’an li xtuslal li ttzolmanq, b’ar wi’ tk’utunq li tzolom, li aatinob’aal, li k’iila na’leb’, li yu’aminb’il, li k’ila na’leb’ , li xchamal xna’leb’ aj ralch’och’. Chi junil a ak na’leb’ ha’an, tento thulaq sa’ chi junleb’ li tzoleb’aal. Chi junil li xtuslal li ttzolmanq, tk’ulub’amanq wi xe’okenk li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ chi sa’.

# D. K’ulub’ chi rix li k’anjel (raqal 11 ut 14)

# 49. Eb’ li ixq moko k’ulb’ileb’ ta chi sa’ li chaab’il k’anjel, chi sa’ li k’anjel na’uxk sa’ xyaalal, ut chi sa’ li k’anjel tojb’il chi us, a na’leb’ ha’an nab’aanunk naq ink’a’ naxb’eeresi rib’ xjunes. Nim chi us li k’anjel nake’xb’aanu chi sa’ li awk, ab’an ka’aj wi’ ilb’il li k’anjel chi sa’ li awk li yal re xnumsinkil kutan, nake’k’eemank re li ‘anjel ink’a’ na’ajmank xb’aanunkil, nake’k’eemank xk’anjel yal jo’q’ehaq, chi b’ab’ay aj wi’ xtojb’al, malaq ink’a’ tojb’il, k’anjelak chi kutanib’k. Jun chik li k’anjel nake’xb’aanu li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ha’an li k’anjelak chi re kab’lal, chi moko k’i ta xtojb’aleb’ ut moko ch’olch’o ta ru. Li xwanjikeb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, sa’ eb’ li k’anjel ink’a’ q’axal ch’olch’o ru, naraj naxye, kub’enaq tojb’il, ut maak’a’ aj wi’ li tenq’. Nake’xtaw aj wi’ li xik’ ile’k xb’aan li ralch’och’il, xik’ ile’k xb’aan li ixqilal, sa’ li k’anjel, xik’ ilb’ileb’ wi nake’roksi li xb’aataaleb’, ut wi nake’roksi li raatineb’. Eb’ li ixq aj ralch’och’ ra nake’xk’ul sa’ li k’anjel xb’aan li ixqilal, nake’xk’ul li b’atz’uneek, ut keeb’il malaq minb’il li kawil k’anjel sa’ xb’eeneb’. Eb’ li komon tenamit, tento sa’ xb’eeneb’, xsik’b’al li juntaq’eetilal cho’q reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, re naq te’tzoloq, te’xkawresi rib’eb’, re naq hulaj kab’ej te’ruuq xtawb’al junaq li chaab’il k’anjel chi ch’olch’o ru, ut ink’a’ chik tixb’aanu li k’anjel ink’a’ ch’olch’o ru. Eb’ li komon tenamit, tento te’ril naq eb’ li ixq ut eb’ li tenamit aj ralch’och’, te’xb’aanu aj wi’ li ak nake’xb’aanu chaq, ut nake’usilaak xb’aan, chi maak’a’aq li majewaak.

# 50. Li Comité naxye reheb’ li komon tenamit:

# a) Te’ril naq wanq li k’anjel, juntaq’eetaq, ch’olch’ooq, tojb’ilaq ut chaab’ilaq cho’q reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’.

# i) Xyu’b’al ut waklesinkil li rokikeb’ chi sa’ li xk’awresinkileb’ rib’ li loq’laj ixq.

# ii) Xk’eeb’al sa’ ruq’eb’ li loq’laj ixq xb’eeresinkileb’ li molam naketuminab’k, ut chi rix ha’an naru te’xwaklesi li xmolameb’ re tuminab’k aj wi’. Eb’ li komon tenamit tento sa’ xb’eeneb’ xtenq’ankileb’ li molam jolominb’ileb’ xb’aan li ixq aj ralch’och’ ut xtenq’ankileb’ li k’aleb’aal aj ralch’och’, chi xsik’b’al li loq’laj eechej, re te’usaaq rik’in li tumin, ut xsik’b’al xkomon li na’ajej re k’ayink.

# iii) Re naq li k’anjel ink’a’ q’axal ch’olch’o ru, chi ch’olaq ru, wi kama’ ha’an nake’raj.

# iv) Te’xkol rix li xkawilal sa’ li k’anjel, ut te’xkol li xch’olch’ookil ru li k’anjel cho’q reheb’ li ixq aj ralch’och’, sa’ chi junil li k’anjel.

# v) Te’xyu’ li xkolb’al rix li tenamit, ut kolb’ilaqeb’ aj wi’ rix li xkok’aleb’, jo’ aj wi’ cho’q reheb’ li yal re nake’xk’anjela.

# vi) Ch’olch’ooq aj wi’ naq eb’ li ixq ut eb’ li tenamit aj ralch’och’, te’xb’aanu aj wi’ li k’anjel k’aynaqeb’ xb’aanunkil xb’aan naq ha’an na’usilank reheb’ , chi maak’a’ majewank, ut ch’olch’ooq aj wi’ li xk’ulub’eb’ re komonil chi rix li loq’laj ch’och’ b’ar wi’ k’aynaqeb’ chi k’anjelak.

# vii) xjunajinkil ru li xk’ulub’ej rik’in li kukukub’ej chi rix li k’anjel, li k’anjel, chaa’b’ilaq , t-usilanq ut chaab’ilaq li xtojb’al, jo’ chaq’rab’inb’il rix , ut rilb’al naq jo’kanaq rilb’aleb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, nake’k’anjelak chi ch’och’o. Eb’ li komon tenamit, te’xwakles aj wi’ li xsikb’aleb’ rib’ yal xjuneseb’, ut chi ilmanq naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ che’ruhanq chi okenk sa’ li patz’ok to’, re naq te’ruuq chi xyoob’tesinkil li xmolameb’ re tuminab’k, ut chi kama ha’an te’ruuq xb’eeresinkileb’ rib’ xjuneseb’;

# b) Che’rilaq chan ru te’xram li majewaak, li xik’ ile’k xb’aan li ralch’och’il, li na’leb’ chi rix li rahobtesink xb’aan li ixqilal, ut li b’atz’uneek nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, sa’ li xk’anjeleb’, ut che’xch’olob’aq chank ru te’xb’aanu re te’ruuq chi jitok, ut xyeeb’al resil, us raj wi kok’aj xsa’ te’hulak chi ile’k sa’ li xk’anjeleb’.

# c) Che’rilaq naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ che’ruuq chi ok chi xkawresinkil rib’eb’, chi rix li ak’ na’leb’, li xnawb’al xb’aanunkil li k’a’aq reeru, li ajl, ut chi junil li na’leb’ re li wank sa’ aatin, b’ar wi’ ink’a’ k’eeb’il rok’ikeb’ li tenamit aj ralch’och’ .

# E. Li k’ulub’ej chi rix li kawilal (raqal 10 ut 12)

# 51. Eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ moko ilb’ileb’ ta chi junil s’ eb’ li b’anleb’aal, m ata chik naq te’xch’olob’ li na’leb’ chi rix li ixqilal ut li winqilal ut li k’iirisink, jo’kan naq aran nake’xkul li xik’ ile’k xb’aan li ralch’och’il, ut xb’aan li ixqilal sa’ eb’, li b’anleb’aal. Sa’ eb’ li b’anleb’aal li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, moko patz’b’ileb’ ta re chi us k’a’ ru reek’eb’. Eb’ laj k’anjel chi sa’ li b’anleb’aal, ch’i’ch’i’ nake’reek’a li xhulajik li ixq aj ralch’och’ maak’a’ nake’raj wi’, wi ink’a’ nake’roxloq’i li xna’leb’eb’ li ixq aj ralch’och’, moko nake’xnaw ta li raatineb’, junjunq aj wi’ ut toj joq’ehaq, neke’oxloq’in b’ayaq, toj nake’patz’ok b’ayaq. Eb’ li ixq aj ralch’och’ moko nake’xnaw ta li esil, ma’ ta chik li xch’olob’ankil chi rix li ixqilal, winqilal ut k’iirisink, ut chi rix li na’leb’ Naru xb’aanunkil re ink’a’ chik k’iirisink, jo’ aj wi’ li xch’olob’ankil li na’leb’ naq nawank li xtz’eqb’al malaq li xkub’ik li k’uula’al naq ch’a’aj wank li xjunxaqalil li ixq.

# Kok’aj xsa’ li ixq naxk’ul li rahilal chi sa’ li b’anleb’aal, sa’ li rilb’al naq toj wank sa’ yu’am, naq minb’il sa’ josq’il li moko patz’b’il ta re li loqlaj ixq, jo’ li xsacnb’al li xk’iirisib’aal, li oksink b’an re ink’a’ tk’iirisinq, li xminb’al sa’ xjolom chi rix jarub’ li xkok’al twanq, malaq jo’najtil xyanq li xkok’al. Li sumaal chi poyanam aj ralch’och’ xik’ ilb’ileb’ ut li b’anleb’aal wan naq ink’a’ aj wi’ nake’roxloq’i li nawomq re xb’aanunkil chi us li xk’anjeleb’. Eb’ li kaqi yajel nake’xket chi us li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ ut li komon tenamit tento sa’ xb’eeneb’ xk’eeb’aleb’ li xchaab’il b’an.

# 52. Li Comité naxye reheb’ li komon tenamit:

# a) Ch’olch’ooq ru naq wanq aj k’anjel ut na’ajej de li kawilal, chi saahaq xtawb’al ut chi wanq li rilb’aleb’ chi yaal li yaj, ut troxloq’i li xna’leb’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, jo’kan aj wi’ rilb’aleb’ chi us li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ li ink’a’ tz’aqal reeruheb’, li cheekeb’, li ixqi winqeb’, malaq li kok’ nake’raj winqilal ut li jarub’ paay ru li xjalajik li ixqilal; che’oxloq’iiq, chepatz’e’q re chi us li xyajeleb’, chi ch’olob’aaq chi ruheb’ ut chi k’uulamanq li resil li junjunq chi yaj sa’ li b’anleb’aal.

# b) Ch’olch’ooq naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ , yeeb’ilaq li esil reheb’ , ci tz’al ut chi junpaat sa’ eb’ li puktasib’aal esil nahulak toj wankeb’ wi’, chi rix li kawilal li ixqilal, li k’iirisink, ut chank ru li hulak chi junpaat sa’ eb’ a na’ajej ha’an, jo‘ aj wi’ li na’ajej b’ar wi’ nake’ile’ naq ok re chi t’ane’k li xk’uulaaleb’ ut li na’leb’ chi rix li ink’a’ wank sa’ yu’am.

# c) Cheerilaq naq chi junil li esil chi rix li kawilal, chi wanq xyeeb’al chi us, sa’ li raatinob’aaleb’ laj ralch’och’, sa’ chi junil li puktasib’aal esil nake’rab’i li tenamit.

# d) Cheerilaq naq chi tawmanq ru li kawilal, li na’leb’, chi junil li na’uxmank, li na’leb’ ak na’uxmank, li xk’anjelab’aal aj ralch’och’ ut ink’a’ chik chi ilmanq jo’ maak li na’leb’ nake’xb’aanu li tenamit aj ralch’och’.

# e) Tento te’xk’e xkawresinkil laj k’anjel chi rix li b’anok ut li kawilal, jo’ li wankeb’ sa’ li k’aleb’aal ut eb’ laj xokonel, ut wanq chi ru li ixqilal, ut li oxloq’il na’leb’, li nake’raj rusilankileb’ li loq’laj ixq ut roxloq’inkil li xk’iila yu’amej, kama’ yeeb’il sa’ li 4 ut 5 raqal, xb’aan naq eb’ ha’an nake’k’anjelaq rik’ineb’ li loq’laj ixq, ut rik’ineb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ut nake’tenq’an aj wi’ chi roksinkileb’ li ixq chi sa‘ li na’leb’ chi rix li b’anok.

# f) Cheesik’aq chank ru risinkil chi junil li na’leb’ chi rix li rahilal nak’ulmank xb’aan li ixqilal, jo’ li minb’il na’leb’ sa’ josq’il, li majewaak, li k’a’uxl chi rix li ixqilal, ut li xik’ ilok xb’aan li ralch’och’il sa¿ li k’anjel na’uxmank chi rix li kawilal.

# F. Li k’ulub’ej chi rix li oxloq’il na’leb’ (3, 5, 13 ut 14 raqal)

# 53. Li oxloq’il na’leb’ nim xloq’al sa’ li xyu’ameb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Li oxloq’il na’leb’ chapcho chi us rik’in li xch’och’eb’, li xna’ajeb’, li xyu’ameb’, ut chi junil li na’uxmank sa’ xyanqeb’. Naab’al li nak’utunk wi’ li oxloq’il na’leb’ cho’q re li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, jo’ li raatinob’aal, li xb’aataal, li xyiib’ankil li xtzekemq, li roksinkil li loq’laj pim sa’ li b’anok, li roxloq’inkil li na’ejej nak’atmank wi’ li uutz’u’uj, chi junil li k’a’q reeru nake’xb’aanu sa’ komonil, li xnumsinkil li ak xyu’amiik, ut chi junil li najter k’a’aq reeru reheb’ li xxe’ xtoon ut li xtenamit. Eb’ li ixq aj ralch’och’, nake’xyal xsahil li oxloq’il na’leb’ wank sa’ li xteepaleb’, ab’an naxwech’ aj wi’ li na’leb’ na’oksimank re majewank, maare chaq’rab’, na’leb’ toj yook chi uxx ab’an ak xkub’e xmetz’ew, ut moko naxk’ul ta rib’ rik’in li k’ulub’eb’ wank yalaq b’ar re li xk’ulub’ li poyanam ut li juntaq’eetilal. Kama naxye sa’ li 12 raqal, re li Convención sobre los derechos del niño. Eb’ li kok’ ixqa’al wankeb’ xk’ulub’ re xyeeb’aleb’ li xk’a’uxl, ut re okenk chi sa’ li na’leb’ak na’uxk chi rix li najot’ok reheb’, naru naq rik’in re tixye chaq li xk’a’uxl, malaq junaq li ruuchil, a yaal jo’ kach’inal . Eb’ li komon tenamit tento naq te’ril naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, te’okenq sa’ li k’anjel re ajsink u, chi maak’a’aq li majewank.

# 54. Li xmaq’b’al, li xmaajelal xhuhil, ut li roksinkil chi maak’a’ xyeeb’al li loq’laj na’ajej, ut chi junil li che’k’aam reheb’ laj rach’och’, jo’ li xkamsinkil li xsutamej, li xsachb’al li k’iila yua’mej, xtz’ajninkil li sutamej, li xjalajik ru li kutank, chi junil ha’an naxyeechi’i li sachok, sa’ xb’een li na’ajmank raj, li xjunxaqalil li na’leb’ej, ut li xwanjikeb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ jo aj wi’ li roksinkil malaq li xchapb’al li xnawomqeb’ chi moko k’eeb’ileb’ ta re, jo’ li xna’leb’ chi rix li k’atok uutz’u’uj, li xxe’toonil k’a’aq reeru, chi junil ha’an nake’xb’aanu laj k’anjel chi ru awab’ejilal ut jalaneb’ chik. Eb’ li komon tenamit, te’xkol ut te’xwaklesi rix li aatinob’aal, li xna’leb’eb’ ut li xnawomqeb’ laj ralch’och’, jo’kan aj wi’ li na’leb’ li ak wankeb’ sa’ li mu, k’eeb’al xtojb’al xmaakeb’ li ani te’chapoq re li na’leb’ malaq ani t-oksinq re chi ink’a’ xpatz’, te’roxloq’i ut te’xkol rix li ch’och’, li na’ajej, ut li xk’atleb’aleb’ laj ralch’och’.

# 55. Li Comité naxye reheb’ li komon tenamit:

# a) Cheech’olob’ ru li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, chi xyua’minkil li xna’leb’eb’, li xchankilal, ut li xsik’b’al li xb’ehil li te’raj chi ru li xyu’ameb’.

# b) Cheeroxloq’ihaq, chekolaq ut cheek’e xk’omon li xk’ulub’eb’ li tenamit aj ralch’och’ , chi reb’ li xch’och, li xna’ajeb’, li k’a’ ru reheb’, maak’a’aq xiw sa’ li xsutam, saqaq li xsutam, junelik ut kawaq re naq te’ruuq chi xkolb’al li xna’leb’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’.

# c) Cheerilaq chi timiil chank ru xramb’al li rahilal, xtz’ilb’al rix ut xk’eeb’al chi xtojb’al xmaak li ani xnumta sa’ xb’een li chaq’rab’, xkeeb’al reeqaj naq xe’xchap junaq li na’leb’ malaq junaq li xetoonil k’a’a reeru chi ink’a’ xe’xpatz’, ut li k’a’ ru reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, chi ink’a’ xepatz’e re, chi moko yeeb’il ta resil reheb’.

# d) Cheetenq’ahaqeb’ li tenamit aj ralch’och’ jo’ eb’ aj wi’ rik’ineb’ li ixq, re xk’uub’ankil li te’raj ttzolmanq chi rix li xna’leb’eb’.

# e) Che’xtzolaq chan ru tixk’ulub’an rib’ li ak’ na’leb’ k’anjeleb’aal ut li oxloq’il na’leb’, xb’aan naq chi junil li k’anjeleb’aal mu, maare chaab’il cho’q re xkolb’al rix li aatinob’aal, ut li oxloq’il na’leb’ re laj ralch’och’. Wi t-oksimank li k’anjeleb’aal mu re xtenq’ankil ut xkolb’al li oxloq’il na’eb’ reheb’ laj ralch’och’, eb’ a k’anjeleb’aal ha’in, tento naq tk’ul rib’ rik’in li oxloq’il na’leb’ chaab’ilaq cho’q reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, ut te’ruhan chi roksinkil.

# f) Cheek’ehaq cheeru, ut cheekolaq rix li na’leb’ wank aj eechal re, ut li xe’toonil maatan, li nawomq ak tz’ilb’il rix, li b’an, li xpaayileb’ li na’leb’ chi tz’iib’anb’il, , li pak’ok, li pech’ok, li xajok, ut chi junil li k’a’ reeru reheb’ li ixq aj ralch’och’. Naq teesik’ xb’ehil li junjunq chi na’leb’ tento wanq sa’ eech’ool, li k’a’ ru nake’raj li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Li naru rilb’al ha’an, naq ak nawb’il ru, wank resil, ut li xkolb’al laj eechal junesal malaq komonil k’anjel reheb’ li ixq ut eb li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, chi sa’ li xchaq’rab’il li tenamit chi rix li k’ulub’ej re laj eechal nawom ut tento xramb’al re naq ink’a’ t-oksimanq wi ink’a’ yeeb’il li roksinkil li na’leb’ wank aj eechal re, ut li xe’toonil maatan, li nawomq ak tz’ilb’il rix, li b’an, li xpaayileb’ li na’leb’ chi tz’iib’anb’il, , li pak’ok, li pech’ok, li xajok, ut chi junil li k’a’ reeru reheb’ li ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, xb’aaneb’ li jalan. Eb’ li komon tenamit tento aj wi’ te’roxloq’i, wi eb’ laj eechal k’anjel naxnaw ut naraj naq t-oksimanq li xk’anjel, jo’ li tz’iib’anb’il, jo’ li yeeb’il ut chi junil li na’leb’;

# g) Cheeb’aanu chi tustu ru, re roxloq’inkil ut xkolb’al rixeb’ li xna’aj mayejak reheb’ laj ralch’och’, lix xteepaleb’, ut ani tnumtaaq tento tixtoj rix chi ru li chaq’rab’.

# 

# G. K’ulub’ej chi rix li loq’laj ch’och’, li teepalej, ut li che’k’aam (13 ut 14 raqal )

# 56. Li loq’laj ch’och ut li teepalej, xkomon rib’ rik’in li chankilal, li xk’a’uxleb’, li nake’xyu’ami, li oxloq’il na’leb’ ut li xmusiq’ib’aaleb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Li xyua’meb’, li xkawilaleb’, li xna’leb’b’ li xyaalal li yalok q’e, kemb’il rik’in li roksinkil ut xyalb’al xsahil li xch’och’eb’, li xteepaleb’ ut chi junil li xche’k’aameb’. Li xk’eeb’aleb’ chi ru li xna’ajeb’ moko kaw ta rib’, , naq maak’a xhuhileb’ li xch’ocheb’, ut junaq chaqraq’ tkoloq raj reheb’ li xna’leb’; ut xb’aan naq ink’a oxloq’inb’il li xk’ulub’eb’ li tenamit aj ralch’och’, chi rixeb’ li xch’och’, ut xb’aan xmajelal li xhuhil li na’ajej sa’ li chaq’rab’, sa’ naa’b’aleb’ li tenamit, naruq’ li xk’ulub’eb’ chi rix li na’ajej, jo’ komonil, te’reechani taraj, te’xyal raj xsahil li xch’och’eb’ ut li che’k’aameb’, kama’ ha’an nanumta li eetil sa’ ruq’eb’ laj k’anjel chi ru chaq’rab’ ut chi junileb’ li nake’oken. Ut xb’aan chi junil li nak’ulmank chi rix li xna’ejeb’ laj ralch’och’, natam li neb’a’il, li xmajelal li tzekemq, xmajelil li ha’, ut chi junil nach’a’ajko’, yal re aj chik xnumsinkil li kutan, nachalk li xiwxiwil wank, nak’ehok xna’aj li rahilal sa xb’eeneb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’. Li k’ulub’ej re li k’iila tenamit, naxye chi kaw, naq eb’ li komon tenamit, tento sa’ xb’eeneb’, xtuqub’ankil ru, xk’eeb’al reetalil, xk’eeb’al xhuhileb’ li xch’och’eb’ li tenamit aj ralch’ch’, re risinkil li majewaak naxke’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’.

# 57. Li Comité naxye reheb’ li komon tenamit:

# a) Tawomaq ru li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li tenamit aj ralch’och’, chi rixeb’ li xna’aj, naq eb’ ha’an te’ruuq, chi xb’eeresinkil li xch’och’eb’ li nake’xnaw ru naq reheb’, ut cheek’uub’aq xchaq’rab’il, b’ar wi tk’utunq naq xeetaw ru chi chaab’il chi sa’ li k’anjel sa’ chi junil li xteepal li tenamit.

# b) tawomaq ru chi ru li chaq’rab’, li xk’ulub’eb’ li tenamit naq ha’an yaaleb’ re , li xwanjikeb’ ut li xk’ulub’eb’ li tenamit aj ralch’och’ naq wanqeb’ li xch’och’, li xteepaleb’, li xche’k’aameb’, wanq xchaq’rab’il sa’ chi junil li tenamit.

# c) Titz’omaq naq tento te’xye raatin, naq hulak li esil rik’ineb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, chi rub’eetal naq xe’hulak junqaq li k’anjel re tuminab’k, re wakliik, re risinkil xb’ihomal li loq’laj ch’och’, li najalok re li xkehal ut li xtiqwal li loq’laj na’ajej, teepaleb’ ut li che’k’aam. Yeeb’il eere naq tento xsik’b’al xb’aanunkil re naq te’xye raatineb’ li komon, ch’olob’anb’ilaq chi us chi rub’eetal.

# d) meek’ulub’an ut tuqub’amaq ru li xk’anjeleb’ chi junileb’ li k’iila molam nake’tuminab’k, xb’aan naq nake’ruq’, li xk’ulub’eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, re wanq li xch’och’eb’, li xna’ajeb’ ut li xsutameb’, wi tento te’xtoj rix, tento aj wi’.

# Tento naq wanq xb’aanunkil, li xk’eeb’al reeqaj, ut ink’a’ Naru xkuyb’al naq tka’sutimanq li xmuxb’al li xk’ulub’eb’ li poyanam.

# e) Teetaw li xchab’il b’ehil re risinkil li na’leb’ ink’a’ us, li xb’aanunkil li majewank li nat’anol li xk’ulub’ li loq’laj ixq chi rix li xwanjik xch’och’, li xteepal ut li xche’k’aam .

# 

# H. Xkulub’ej chi rix li tzekemb’ej, li ha’ ut li iyaj (12 ut 14 raqal)

# 58. Eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, nim li k’anjeleb’ sa’ li xk’aleb’aaleb’, xb’aan naq ha’an nake’nawok re li tzekemq, li ha’ ut chi junil li natzekamank re li wank. Naq maq’b’ileb’ li xna’aj, naq jalb’ileb’ li xna’aj sa’ josq’il, ut naq maak’a’ li xk’ulub’eb’ laj ralch’och chi rixeb’ li xna’aj, li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ moko nake’ru ta chi xtawb’al chi xsik’b’al li tzekemq, chi moko li ha’. Li k’anjel chi rix li xb’ekb’al li xb’ihomal li loq’laj ch’och’, jo li k’anjel re tuminab’k malaq re wakliik, Naru nake’xtz’ajni, nake’xjot’ , nake’xpo’ li tzekemq ut li ha’ ut nake’xmux li rawimqeb’ laj ralch’och’. Li xjalajik ru li kutan ut chi junil li najot’ok re li sutamej, nake’xsach li tzekemq, nake’xtz’ajni li xnumeb’aal li loq’laj ha’. Eb’ li komon tenamit tento sa’ xb’eeneb’ xtuqub’nkil ru a na’leb’ ha’in chi junpaat re naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, te’wanq xchaab’il tzekemq ut xchaab’il ha’. Q’axal nak’ehok chi k’a’uxlak li xnumtajik li xyakb’al li iyaj, ha’an jun xnimal ru xb’ihomal li xnawom laj ralch’och’. Li xk’ayinkil li iyaj yook chi uxmank chi ink’a’ naxnaw li ixq, chi moko naxyal b’ayaq xsahil. Li xtamjik li poolenb’il awinq naxk’e chi k’a’uxlak li tenamit aj ralch’och’, ut chi junil ha’in yook chi k’ulmank chi maak’a’ xtz’aqonikeb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’.

# 

# 59.Li Comité naxye reheb’ li komon tenamit:

# a) Teeril naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, wanqeb’ xtzekemq, xha’eb’ ut riyajeb’, ut cheetawaq ru na q’axal nim li xk’anjeleb’ re xwanjik li tzekemq, li chaab’ilal ut li wakliik chi ch’olch’o;

# b) Cheekolaq rix chank ru li awk sa’ xyanqeb’ laj ralch’och’ , li xtoonal li xnumsinkil li kutan cho’q reheb’ li loq’laj ixq aj ralch’och’, ut ch’olch’ooq cheeru naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, sa’ li xk’uub’ankil, xk’ulub’ankil, ut xk’anjelankil li xjuk’b’al li na’ajej, li xsik’b’al ut li xb’eeresinkil li k’a’aq reeru.

# c) Teek’anjela chi chaab’il li xb’ehil xkolb’al rix, xtz’ilb’al rix ut xk’eeb’al chi xtojb’al xmaak li ani trahob’tesinq reheb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, naq te’xk’anjela li awk, malaq naq te’xsik’ li tzekemq, malaq naq te’xsik’ li loqlaj ha’ cho’q reheb’ li xjunkab’al ut li xk’aleb’aaleb’; ut cheerilaq naq eb’ a’an che’tz’aq li rusilal li naleb’ natz’ilmank rix, ut li xjalajik li k’anjeleb’aal, re, naq ttawmanq li chaab’ilal sa’ li tzekemq ut li ha’ ut che’k’ajkamuuq xb’aan li xtenq’eb’ rik’in li xnawomeb’, li xtenqeb’ chi sa’ li na’leb’ natz’ilmank rix, tento aj wi’ te’xk’e chi ruheb’ li komon tenamit.

# I. Li k’ulub’ej re naq twanq li sutamej chi saq ru, chi kaw ut junelik chi wanq ( 12 ut 14 raqal. )

# 

# 60. Li k’ulub’ej re junaq li saab’esinb’il sutam, b’ar wi’ maak’a’ li yajel, ut wanq chi junelik, naxtaw junaq li xkehil ut li xtiqwal li loq’laj na’ajej ch’olch’o ru; naab’al li tzekemq ut ha’ chi ch’olch’o, jun li na’ajej ut jun li yu’amej b’ar wi’ maak’a’ li yajel; jun li sutamej, maak’a’ wi’ li k’a’q reeru nakamsink; li tz’aqonk; wanq li esil; ut wanq li juntaq’eetilal chi sa’ li sutamej . Eb’ li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, nake’xpatz’ li loq’laj ch’och’, jo’ li “Qana’ Ch’och’ ”, li na’leb’ ha’in q’axal nim xloq’al xb’aan naq chapchookeb’ li kaw rik’in li xsutam, li ch’och’, li che’k’aam, ab’an chi saq ru. Li xtz’ajninkil, li xsachb’al, li xt’anb’al, li xk’atb’al, ut li xsachik li k’iila paay chi yu’amej, naxk’amsi naxjuk’i li chaab’il na’leb’. Wi eb’ li komon tenamit maak’a nake’xb’aanu re xkolb’al rix li na’ajej, li sutamej, ha’an jun chik li majewank ut rahob’tesink nake’xk’ul li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, jo’kan naq aajel ru naq te’xseeb’a ramb’al li xk’iijik li rahilal. Jo’kan aj wi’ eb’ li komon tenamit, tento naq te’xk’e chi ru li xtenq’eb’ li ixq aj ralch’och’, rik’ineb’ li xnawomq, chi rix li xkolb’al ut li xwaklesinkil li k’iila yu’amej, tento raj nake’ab’iik li raatin, sa’ chi junil li nake’xk’uub’ chi rix li xjalajik ru li kutan. Eb’ li komon tenamit, tento te’xseeb’a rib’ chi k’anjelak re xtenq’ankil li xk’anjeleb li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, jo’ aj kolol k’ulub’ej chi rix li sutam.

# 61. Li Comité naxye reheb’ li komon tenamit:

# a) ilomaq naq li chaq’rab’ ut li k’anjel chi rix li sutam, li xjalajik li kutan, ut li xjeb’al li rahilal nachalk , chi k’utunq li xk’anjel chi rix li xjalajik li kutan, ut chi junil li nasachok sutamej, ut li oxib’ paay chi ch’a’ajkilal wank sa’ li ruuchich’och’.

# b) Cheerilaq naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, che’ruuq chi tz’aqonk rik’ineb’ li xk’a’uxl, chi rix li sutam, chi rix li xk’osb’al li rahilal, ut chi rix li xjalajik li kutank.

# c) Cheerilaq naq wanq xb’aanunkil li xyeeb’al li esil chi chaab’il , re naq eb’ li nake’sachok li sutamej, te’xch’olob’ li xmaakeb’, ut ch’olch’ooq naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’ cheruuq chi ok sa’ li juntaq’eetilal sa’ li na’leb’ chi rix li sutamej.

# d. Cheerilaq naq li loq’laj ixq ut eb’ li kok’ ixqa’al aj ralch’och’, te’xye li raatineb’ , chi wank li esil xk’ulumeb’, chi rix li rahilal naxk’ul li xsutameb’, , li xch’och’, li xxe’toonil k’a’aq reeru ut chi junil li xche’k’aam, jo’ aj wi’, wi ta raj tyeemanq naq li xteepal ha’an jun li na’ajej kolb’il rix, re li xjalajik ru li kutan, malaq re relq’ankil junaq chik xb’ihomil li loq’laj na’ajej, malaq re xb’aanunkil chik junaq li na’leb’ xtch’a’ajkilanq re li xk’ulub’ li poyanam.

# 

# 

# 

# 

# 

# 

